

HAMRON

007059



SV ELVINSCH

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO EL-VINSJ

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL WCIĄGARKA ELEKTRYCZNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN POWER WINCH

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE ELEKTRISCHE SEILWINDE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI SÄHKÖVINSSI

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempiä käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR TREUIL ÉLECTRIQUE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL ELEKTRISCHE LIER

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com





**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARERKLÄRING /
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION
UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu / Artikkelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

007059

HAMRON

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**BOAT WINCH 12V 1570KG/ VINSCH 12V 1570KG / VINSJ 12V 1570KG / WCIAGARKA 12V 1570KG /
ELEKTRISCHE SEILWINDE 12V 1570KG / SÄHKÖVINSSI 12V 1570KG / TREUIL ÉLECTRIQUE 12V
1570KG / ELEKTRISCHE LIER 12V 1570KG**

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder. / Sa zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Suoraanvien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN ISO 12100:2010, EN 14492-1:2006+A1
EMC 2014/30/EU	EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007+A1/AC
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

This product was CE marked in year. / Produkten CE-märktes år. / Dette produktet ble CE-merket dette året. / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku. / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr. / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna. / Ce produit a reçu le marquage CE en. / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -18

Skara 2018-09-21

Tobias Hammer

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

SÄKERHETSANVISNINGAR

I alla vinschningsituationer finns det risk för personskador. Minimera denna risk genom att noggrant läsa igenom denna grundläggande bruksanvisning. Gör dig förtrogen med hur vinschen fungerar innan den används och tänk hela tiden på säkerheten. I den här bruksanvisningen anges många grundläggande föreskrifter för säker vinschning. Men eftersom ingen vinschningsituation är den andra lik krävs även bra omdöme och ständig fokusering på säkerheten

VIKTIGT!

- **Endast för horisontell vinschning. Får ej användas för vertikala lyft!**
- **Överskrid inte högsta tillåtna belastning.**

Allmänt

- Håll händer och andra kroppsdelar borta från lina, krokögla, krok och linledare under montering, användning och upp- och avlindning av lina.
- Var mycket försiktig vid hantering av lina och krok vid upp- och avlindning.
- Använd alltid den medföljande krokremmen vid av- och pålindning av lina.
- Håll alltid uppsikt över fordonet under vinschning.
- Använd alltid kraftiga läderhandskar vid hantering av lina.

Risk för fall- eller krosskador

- Vinschen får inte användas för att lyfta eller flytta personer.
- Vinschen får inte användas för att lyfta eller hänga upp last.
- Försök aldrig använda vinschen med mindre än fem varv lina på trumman. Lina kan lossna från trumman, eftersom linans fäste mot trumman inte är utformad för att hålla en last.

Risk för brännskada

- Använd kraftiga skyddshandskar vid hantering av lina.
- Låt aldrig lina glida genom händerna.
- Tänk på att vinschmotorn, trumman och lina kan vara varma när vinschen används och även en stund efteråt.

Risk för brand- och/eller frätskada

- Ta av alla smycken och använd skyddsglasögon.
- Luta dig inte över batteriet vid anslutning.
- Kontrollera före borring att det inte finns risk att borret träffar bränsleledning, bränsletank, bromsledning, elledning etc.
- Dra aldrig elledningar över skarpa kanter, så att de kan komma i kontakt med rörliga delar eller nära delar som kan bli varma.
- Isolera och skydda exponerade ledare och plintar.
- Montera plintskydd enligt anvisningarna.
- Lär känna vinschen. Läs igenom hela monterings- och bruksanvisningen och den grundläggande vägledningen för vinschningstekniker så att du förstår vinschen och hur den ska användas.
- Personer under 16 år får inte använda vinschen.
- Använd aldrig vinschen när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Överskrid aldrig vinschens eller linans kapacitet enligt uppgifterna i produktens datablad. Minska belastningen på vinschen genom att fördubbla lina med ett kastblock.
- Använd inte vinschen eller lina för bogsering. Säker montering:
- Kontrollera att den valda förankringspunkten klarar belastningen från vinschens maximala dragkraft.
- Använd endast monteringsdetaljer, komponenter och tillbehör som är godkända av tillverkaren.

- Använd endast detaljer i hållfasthetsklass 8.8 eller högre.
- Svetsa aldrig monteringskruvar.
- Var försiktig vid användning av skruvar som är längre än de som tillverkaren bifogar. Skruvar som är för långa kan skada bottenplattan och/eller göra det omöjligt att montera vinschen på ett säkert sätt.
- Montera vinschen och sätt fast kroken på linänden innan de elektriska ledningarna ansluts.
- Placera linledaren med varningsdekalen upptill.
- Linda upp linan på trumman i den riktning som anges på varningsdekalen på vinschen och/eller i dokumentationen. Detta krävs för att den automatiska bromsen (om sådan finns) ska fungera korrekt.
- Försträck linan och linda om den med belastning innan den används. En hårt lindad lina minskar risken för kärvning som kan skada linan.
- Kontrollera linan, kroken och slingorna innan vinschen används. En slitna, veckad eller skadad lina måste omedelbart bytas. Skadade komponenter måste bytas innan vinschen används. Skydda delarna mot skador.
- Låt inte en kabelansluten fjärrkontroll vara ansluten till vinschen vid lindning, riggning eller när vinschen inte används.
- Haka aldrig fast kroken runt linan. Detta skadar linan.
- Använd en stryckedja, en stryplina eller en tråkloss vid förankringspunkten.
- Ta bort alla föremål eller hinder som kan förhindra en säker användning av vinschen. • Ta dig den tid som krävs för att arrangera lämplig riggning för en vinschning.
- Kontrollera att den valda förankringspunkten klarar belastningen och att remmen eller kedjan inte kan glida.
- Undvik att koppla in eller frigöra kopplingen när vinschen belastas, när linan är spänd eller när trumman är i rörelse.
- Välj en förankringspunkt så långt bort som möjligt. Då får vinschen störst dragkraft.
- Vidrör aldrig en spänd lina eller en belastad krok.
- Vidrör inte linan eller kroken medan någon annan hanterar strömbrytaren eller när vinschen är i drift. • Stå alltid på säkert avstånd från linan och lasten och håll andra personer borta medan vinschning pågår.
- Observera hela tiden fordonets stabilitet under vinschningen och håll andra personer på avstånd. Varna alla personer i närheten om instabilitet skulle uppstå.
- Använd inte vinschen för lastsäkring.
- Håll den kabelanslutna fjärrkontrollens kabel borta från trumman, linan och riggningen. Kontrollera avseende sprickor, klämda delar, slitna kablar eller lossade anslutningar. Byt fjärrkontrollen om den skadats.
- Om fjärrkontrollen används inne i fordonet ska kabeln dras genom ett fönster så att den inte kan klämmas i dörren.
- Lämna inte fjärrkontrollen på en plats där den kan aktiveras vid lindning, riggning eller när vinschen inte används.
- Användaren och personer i närheten måste alltid vara uppmärksamma på fordonet och lasten.
- Använd alltid en krok med spärr.
- Se till att krokspärren är stängd och inte tar upp last.
- Placera inte lasten på krokens spets eller spärr. Placera lasten mitt i kroken.
- Använd aldrig en krok där öppningen blivit större eller där spetsen är deformerad.

Undvik skador på vinsch och egendom

- Undvik att dra snett så att linan endast lindas upp på trummans ena sida. Detta kan skada linan eller vinschen.
- Kontrollera att kopplingen alltid är helt in- eller urkopplad.
- Använd inte vinschen för bogsering av andra fordon eller föremål. Stötbelastningar kan tillfälligt överskrida linans och vinschens kapacitet.
- Undvik att linda av linan långa sträckor med vinschmotorn. Detta orsakar hög värme och stort slitage på vinschens motor och broms.
- Var försiktig så att fordonets chassi inte skadas när vinschning sker med linan förankrad i ett fordon.
- Stegmata inte en belastad lina. Stötbelastningar kan tillfälligt överskrida linans och vinschens kapacitet.
- Använd inte vinschen för lastsäkring vid transport.
- Dränk inte vinschen i vatten eller annan vätska.
- Förvara fjärrkontrollen på en skyddad, ren och torr plats.
- Fördubbla linan eller använd en förankringspunkt på långt avstånd vid riggning. Detta maximerar dragkraften och förhindrar att vinschen överbelastas.
- Efter vinschning där linan hamnat i vatten eller lera måste vinschmotorn demonteras och rotorn och invändiga delar torkas med varmluft. Starta inte vinschmotorn innan alla delar torkat.

Vajer

- Kontrollera före varje användning att vajern är i gott skick och korrekt fastsatt.
- Använd inte vinschen om vajern är skadad.
- Byt aldrig ut vajern mot en vajer med lägre hållfasthet.

Batteriet

- Kontrollera att batteriet är i gott skick. Undvik kontakt med batterisyra och andra föreningar.
- Använd alltid ANSI-godkända skyddsglasögon vid hantering av batterier.
- Låt fordonets motor gå under vinschning så att batteriet hålls fulladdat.
- Stå på avstånd från vajerns sträckning vid vinschning. Om vajern lossnar eller brister slungas änden med stor kraft längs sin sträckning.
- Håll händer, kläder, hår och smycken borta från vinschen när den är i drift.
- Låt en annan person hålla uppsikt och säkerställa att vinschen kan användas på ett säkert sätt. Se till att den assisterande personen befinner sig på avstånd från fordonet och vajern innan vinschen startas.

Lastgränser.

- Överbelasta aldrig vinschen.
- Försök aldrig veva för att förstärka dragkraften. Det skadar vinschen och kan orsaka personskador.

Symboler

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande EU-direktiv.
	Källsorteras som elavfall.

TEKNISKA DATA

Spänning	12 V DC
Dragförmåga	1570 kg
Kapacitet, rullande	2267 kg
Kapacitet, i vatten	4309 kg
Vajerhastighet	1,38 m/min
Max. deplacement	2267 kg
Elkabel	3,0 m
Kroköppning	95,25 mm
Vajerlängd	10,5 m
Mått	241,3 x 190,5
Nettovikt	12 kg

MONTERING

ELANSLUTNING

Vinschen kan användas med tillfällig eller permanent kabeldragning.

Tillfällig kabeldragning

1. Lyft upp gummitätningen och anslut elkabeln till uttaget på vinschens högra sida. Dra elkabeln från vinschen till batteriet. Var försiktig så att elkabeln inte fastnar i rörliga delar eller utgör en snubbelrisk.
2. Anslut elkabelns svarta klämma till fordonets chassi så att en jordanslutning skapas. Anslut den röda klämman till pluspolen (+/röd) på batteriet. Obs! Använd alltid ett 12 V-fordonsbatteri eller liknande batteri i gott skick.
3. Lyft upp gummitätningen på vinschens vänstra sida. Lyft upp fjärrkontrollen och anslut stickkontakten i kabeländen i uttaget som är märkt "Remote Control" (fjärrkontroll) på vinschens högra sida.
4. Placera fjärrkontrollen på en säker plats tills den är klar att användas.

Permanent kabeldragning

1. Anslut överströmsskyddet till pluspolen (+/röd) på batteriet med klämskruven på batteripolen.
2. Planera en sträckning för dragning av ledningarna från den plats på fordonet där vinschen ska monteras eller användas och till batteriet. Ledningarna ska dras på ett säkert sätt på avstånd från rörliga delar och skyddad mot vägsmutts. Det får inte finnas någon risk för att ledningarna skadas i samband med att fordonet används eller underhålls. Ledningarna kan t.ex. dras under fordonet och fästas mot chassit med lämpliga fästen. Fäst inte ledningarna på avgassystemet, drivaxeln, parkeringsbromsens kabel, bränsledningen eller andra komponenter som kan skada ledningarna, och i värsta fall orsaka en brand, på grund av värme eller rörelse.
3. Om ett hål borrar upp i en stötfångare eller en annan del av karossen för ledningsdragningen måste en gummigenomföring monteras i hålet som skyddar ledningarna mot skavskador vid denna punkt.
4. Dra elkabeln från platsen där vinschen ska användas till batteriet. Observera samma anvisningar som ovan.
5. Ta bort den röda klämman och fäst den röda kabeln på överströmsskyddet som är monterat på batteriets pluspol (+/röd).
6. Ta bort den svarta klämman och sätt fast den svarta kabeln på fordonets chassi så att en säker jordförbindelse skapas.

VARNING!

- **Anslut alltid rött till rött (plus till plus) och svart till fordonets chassi för att skapa en jordanslutning när vinschen drivs från fordonets batteri.**
- **Fordonsmotorn kan vara igång medan vinschen används så att batteriet hela**

tiden laddas. Men var ytterst försiktig vid arbete i närheten av ett startat fordon.

- **Använd inte ett batteri som är smutsigt, korroderat eller läcker. Det finns risk för frätskador på grund av batterisyra.**
- **Använd alltid ANSI-godkända skyddsglasögon vid hantering av batterier.**

INSTALLATION

Vinschen är utformad för tillfällig montering med monteringsfästet för dragkroken. Men det går även att montera vinschen permanent.

Permanent montering

1. Välj en monteringsplats på fordonets stötfångare eller flak, på båtvagnen eller annan lämplig plats.

OBS!

Den här vinschen har en dragkraft på 1570 kg. Säkerställ att monteringsplatsen klarar så stora krafter. Det kan krävas förstärkningsplåtar av stål eller extra stöd som svetsas fast beroende på vilken monteringsplats som väljs.

2. Rikta in vinschen på den önskade monteringsplatsen och gör markeringar för borrhål genom de fyra hålen i vinschens bottenplatta.
3. Borra upp de fyra hålen på fordonet.
4. Montera vinschen med härdade stålbultar som är minst 95 mm i diameter.

Tillfällig montering

1. Montera de tre bultarna i adapterplattan med de medföljande muttrarna enligt bilden. Dra åt ordentligt.
2. För in huvudena på bultarna i spåren på vinschens baksida.

3. Montera enheten med vinsch/ adapterplatta på dragkroken genom att föra in dragkulan genom hålet i adapterplattan.

HANDHAVANDE

VARNING!

- **Håll händer, kläder, hår och smycken borta från trumman och vajern när vinschen är i drift.**
- **Använd inte vinschen om vajern är skadad.**
- **Se till att ingen vistas nära eller i linje med vajern när den är belastad. Om vajern lossnar eller brister kan änden plötsligt slungas tillbaka mot vinschen med stor kraft och orsaka allvarlig personskada. Stå alltid på säkert avstånd vid sidan om vajern under vinschning.**

OBS!

Använd aldrig vinschen eller andra tillbehör tills batteriet är helt urladdat. Batteriet kan skadas permanent!

1. Lägg in neutralläget på fordonet. Använd aldrig vinschen med en växel ilagd eller i parkeringsläget om fordonet har automatisk växellåda. Fordonets kraftöverföring kan skadas.

OBS!

Dra åt handbromsen. blockera hjulen med lämpliga klossar så att de inte kan rulla. om dessa anvisningar inte följs kan fordonet börja rulla under vinschning och orsaka en mycket farlig situation.

2. Dra ut vajern genom vrida kopplingsvredet moturs för att lossa vajern och dra sedan ut den vajerlängd som behövs. Det går även att vrida kopplingsvredet medurs för att låsa vajern och sedan mata ut den nödvändiga vajerlängden med den trådbundna fjärrkontrollen.

OBS!**Lämna alltid minst tre vajervarv på trumman så att vajern inte kan slitas loss från vinschen!**

3. Haka fast föremålet som ska vinschas vid en bogserpunkt eller med en bogserlina eller kedja. Det är aldrig tillåtet att linda vajern runt föremålet och sedan haka fast kroken runt själva vajern. Detta kan skada föremålet som ska vinschas. Dessutom kan vajern vikas eller nötas sönder.
4. Dra åt kopplingsvredet igen.
5. Stå på säkert avstånd och använd fjärrkontrollens strömbrytare för att linda upp vajern och vinscha föremålet när detta kan göras utan fara.

DRAGFÖRMÅGA

1. Denna vinsch har en kapacitet på 1570 kg, vilket i praktiken innebär att vinschen kan användas för följande:
 - Flytta en last på upp till 1570 kg från stillastående på plan mark.
 - Flytta en flytande farkost på upp till 4 309 kg.
 - Hålla ett hjulgående fordon på upp till ca 5 000 kg rullande.
2. Dragförmågan minskar i takt med att lutningen ökar. Exempelvis minskar kapaciteten att rulla ett fordon från ca 4300 kg på plan mark till ca 2700 kg vid 45° lutning. Se nedanstående diagram för uppskattad dragförmåga (rullande vikt) vid olika lutningar. Använd lyftblock och remskivor.

ANVÄNDNING AV NÖDVEV**VARNING!**

Använd inte veven som assistans till en vinsch som är i drift. Det skadar vinschen och kan orsaka personskador.

1. Vrid kopplingsvredet medurs så långt det går för hand. Undvik att tvinga vredet eller att dra åt för hårt.
2. Placera handvevens ände över den platta delen av den gängade axeln på vinschens vänstra sida.
3. Vrid handveven medurs för att linda upp vajern. Fortsätt tills vajern är helt upplindad.

UNDERHÅLL

1. Smörj vajern då och då med tunnflytande olja.
2. Smörj kuggghjulen var 6:e månad. Ta först bort kopplingsvredet och ta sedan isär vänster och höger hushalva. Använd ett vattentåligt fett av hög kvalitet.

SIKKERHETSANVISNINGER

I alle vinsjings situasjoner er det fare for personskader. Du kan minimere denne faren ved å lese nøye gjennom denne grunnleggende bruksanvisningen. Bli kjent med hvordan vinsjen fungerer før du bruker den, og tenk hele tiden på sikkerheten. I denne bruksanvisningen angis mange grunnleggende forskrifter for sikker vinsjing. Men siden ingen vinsjings situasjoner er like, må du alltid bruke sunn fornuft og ha fullt fokus på sikkerheten.

VIKTIG!

- **Kun til horisontal vinsjing. Må ikke brukes til vertikal løfting!**
- **Ikke overskrid maks. tillatt belastning.**

Generelt

- Hold hender og andre kroppsdelene unna vaieren, krokkløyken, kroken og ledehjulet under montering, bruk og inn- og utspoling av vaieren.
- Vær veldig forsiktig ved håndtering av vaieren og kroken ved inn- og utspoling.
- Bruk alltid den medfølgende krokremmen ved inn- og utspoling av vaieren.
- Hold alltid oppsyn over kjøretøyet under vinsjing.
- Bruk alltid kraftige skinnhansker ved håndtering av vaieren.

Fare for fall- eller klemskader

- Vinsjen må ikke brukes til å løfte eller flytte personer.
- Vinsjen må ikke brukes til å løfte eller henge opp last.
- Du må aldri prøve å bruke vinsjen med mindre enn fem omdreininger med vaier på trommelen. Vaieren kan løsne fra trommelen siden vaierens feste på trommelen ikke er utformet for å holde en last.

Fare for brannskade

- Bruk kraftige vernehansker ved håndtering av vaieren.
- La aldri vaieren gli gjennom hendene.
- Husk at vinsjmotoren, trommelen og vaieren kan være varme når vinsjen brukes og også en stund etterpå.

Fare for brann- og/eller etseskade

- Ta av alle smykker, og bruk vernebriller.
- Ikke bøy deg over batteriet ved tilkobling.
- Kontroller før boring at det ikke er fare for at boret treffer drivstoffledningen, drivstofftanken, bremseledningen, strømledningen osv.
- Du må aldri dra strømledninger over skarpe kanter, slik at de kan komme i kontakt med bevegelige deler eller i nærheten av deler som kan bli varme.
- Isoler og beskytt eksponerte ledere og plinter.
- Monter plintbeskyttelse i henhold til anvisningene.
- Bli kjent med vinsjen. Les gjennom hele monterings- og bruksanvisningen og den grunnleggende veiledningen for vinsjingsteknikker, slik at du forstår vinsjen og hvordan den skal brukes.
- Personer under 16 år skal ikke bruke vinsjen.
- Ikke bruk vinsjen hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol.
- Du må aldri overskride vinsjens eller vaierens kapasitet i henhold til opplysningene i produktets datablad. Reduser belastningen på vinsjen ved å doble vaieren med en kasteblokk.
- Ikke bruk vinsjen eller vaieren til sleping. Sikker montering:
- Kontroller at det valgte forankringspunktet klarer belastningen fra vinsjens maksimale trekkraft.

- Du må bare bruke monteringsdetaljer, komponenter og tilbehør som er godkjent av produsenten.
- Bruk bare detaljer i holdbarhetsklasse 8.8 eller høyere.
- Du må aldri sveise monteringskruer.
- Vær forsiktig med å bruke skruer som er lengre enn de som følger med fra produsenten. For lange skruer kan skade bunnplaten og/eller gjøre det umulig å montere vinsjen på en sikker måte.
- Monter vinsjen, og fest kroken på enden av vaieren før de elektriske ledningene kobles til.
- Plasser ledehjulet med advarselsmerket øverst.
- Vikle opp vaieren på trommelen i retningen som angis på advarselsmerket på vinsjen og/eller i dokumentasjonen. Dette er nødvendig for at den automatiske bremsen (hvis vinsjen har dette) skal fungere på riktig måte.
- Stram til vaieren, og spol den inn med strekk før den brukes. En vaier som er viklet stramt, reduserer faren for fastlåsing, noe som kan skade vaieren.
- Kontroller vaieren, kroken og slyngene før du bruker vinsjen. En vaier med slitasje, brudd eller skader må byttes med én gang. Skadde komponenter må byttes før vinsjen brukes. Beskytt delene mot skader.
- Ikke la en kablet fjernkontroll være koblet til vinsjen ved spoling, rigging eller når vinsjen ikke er i bruk.
- Fest aldri kroken rundt vaieren. Dette skader vaieren.
- Bruk et strupekjede, en strupeline eller en trekloss ved forankringspunktet.
- Fjern alle gjenstander eller hinder som kan forhindre trygg bruk av vinsjen.
- Ta deg tid til å sette opp en egnet rigging for en vinsjing.
- Kontroller at det valgte forankringspunktet klarer belastningen og at remmen eller kjedet ikke kan skli.
- Unngå å koble til eller frigjøre koblingen når vinsjen belastes, når vaieren er spent eller når trommelen er i bevegelse.
- Velg et forankringspunkt lengst mulig unna. Da får vinsjen størst trekraft.
- Du må aldri ta på en spent vaier eller en belastet krok.
- Ikke ta på vaieren eller kroken når noen andre håndterer strømbryteren eller når vinsjen er i drift.
- Stå alltid på sikker avstand fra vaieren og lasten, og hold andre personer på avstand når vinsjing pågår.
- Følg hele tiden med på kjøretøyets stabilitet under vinsjing, og hold andre personer på avstand. Du må varsle alle personer i nærheten hvis det skulle oppstå ustabilitet.
- Ikke bruk vinsjen til lastsikring.
- Hold kabelaen til fjernkontrollen unna trommelen, vaieren og riggingen. Se etter sprekker, klemte deler, slitte kabler eller løse tilkoblinger. Bytt fjernkontrollen hvis den blir skadet.
- Hvis fjernkontrollen brukes inne i kjøretøyet, skal kabelaen trekkes gjennom et vindu, slik at den ikke blir klemt i døren.
- Ikke la fjernkontrollen ligge på et sted der den kan aktiveres ved spoling, rigging eller når vinsjen ikke er i bruk.
- Brukeren og personer i nærheten må alltid være oppmerksomme på kjøretøyet og lasten.
- Bruk alltid en krok med sperre.
- Se til at kroksperran er lukket og ikke tar opp last.
- Ikke plasser lasten på krokens spiss eller sperre. Plasser lasten midt i kroken.
- Du må aldri bruke en krok der åpningen er blitt større eller spissen er deformert.

Unngå skader på vinsj og eiendom

- Unngå å dra på skrått så vaieren bare vikles rundt den ene siden av trommelen. Dette kan skade vaieren eller vinsjen.
- Kontroller at koblingen alltid er helt til- eller frakoblet.
- Ikke bruk vinsjen til sleping av andre kjøretøy eller gjenstander. Støtbelastninger kan midlertidig overskride vaierens og vinsjens kapasitet.
- Unngå å vikle av vaieren med vinsjmotoren over lengre tid. Dette fører til høy varme og stor slitasje på vinsjens motor og brems.
- Vær forsiktig så kjøretøyets chassis ikke blir skadet når det utføres vinsjing med vaieren forankret i et kjøretøy.
- Du må ikke mate en belastet vaier trinnvis. Støtbelastninger kan midlertidig overskride vaierens og vinsjens kapasitet.
- Ikke bruk vinsjen til lastsikring ved transport.
- Ikke senk vinsjen ned i vann eller annen væske.
- Oppbevar fjernkontrollen på et trygt, rent og tørt sted.
- Bruk dobbel vaier eller et forankringspunkt på lang avstand ved rigging. Dette maksimerer trekraften og forhindrer at vinsjen blir overbelastet.
- Etter vinsjing der vaieren havnet i vann eller leire, må vinsjmotoren demonteres, og rotoren og innvendige deler må tørkes med varmluft. Ikke start vinsjmotoren før alle delene er tørket.

Vaier

- Kontroller før hver gangs bruk at vaieren er i god stand og riktig festet.
- Ikke bruk vinsjen hvis vaieren er skadet.
- Du må aldri bytte ut vaieren med en vaier av lavere kvalitet.

Batteriet

- Kontroller at batteriet er i god stand. Unngå kontakt med batterisyre og annen forurensning.
- Bruk alltid ANSI-godkjente vernebriller ved håndtering av batterier.
- La kjøretøymotoren gå under vinsjing, slik at batteriet holdes fulladet.
- Stå på avstand fra vaierens strekning ved vinsjing. Hvis vaieren løsner eller ryker, slynges enden med stor kraft langs strekningen.
- Hold hender, klær, hår og smykker unna vinsjen når den er i bruk.
- La en annen person holde oppsyn og sikre at vinsjen kan brukes på en sikker måte. Se til at den assisterende personen holder seg på avstand fra kjøretøyet og vaieren før vinsjen startes.

Lastgrenser.

- Du må aldri overbelaste vinsjen.
- Prøv aldri å sveive for å forsterke trekraften. Det skader vinsjen og kan føre til personskafer.

Symboler

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende EU-direktiv.
	Kildesorteres som elektrisk avfall.

TEKNISKE DATA

Spenning	12 V DC
Trekraft	1570 kg
Kapasitet, rullende	2267 kg
Kapasitet, i vann	4309 kg
Vaierhastighet	1,38 m/min
Maks. forskyvning	2267 kg
Strømkabel	3,0 m
Krokåpning	95,25 mm
Vaierlengde	10,5 m
Mål	241,3 x 190,5
Nettovekt	12 kg

MONTERING

STRØMTILKOBLING

Vinsjen kan brukes med midlertidig eller permanent kabeltrekking.

Midlertidig kabeltrekking

1. Løft opp gummipakningen, og koble den elektriske kabelen til uttaket på høyre side av vinsjen. Dra den elektriske kabelen fra vinsjen til batteriet. Vær forsiktig så den elektriske kabelen ikke setter seg fast i bevegelige deler eller utgjør en snubelfare.
2. Koble den svarte klemmen på den elektriske kabelen til kjøretøyets chassis for å lage en jordtilkobling. Koble den røde klemmen til plusspolen (+/rød) på batteriet. Obs! Bruk alltid et 12 V-kjøretøybatteri eller lignende batteri i god stand.
3. Løft opp gummipakningen på venstre side av vinsjen. Løft opp fjernkontrollen, og koble stikkkontakten i enden av kabelen til uttaket som er merket med «Remote Control» (jernkontroll) på høyre side av vinsjen.
4. Legg fjernkontrollen på et trygt sted til den skal brukes.

Permanent kabeltrekking

1. Koble overspenningsvernet til plusspolen (+/rød) på batteriet med klemskruen på batteripolen.
2. Planlegg en strekning for trekking av ledningene fra stedet på kjøretøyet der vinsjen skal monteres eller brukes, og til batteriet. Ledningene skal trekkes på en sikker måte på avstand fra bevegelige deler og beskyttet mot smuss på bakken. Det må ikke være noen fare for at ledningene kan bli skadet i forbindelse med at kjøretøyet brukes eller vedlikeholdes. Ledningene kan for eksempel trekkes under kjøretøyet og festes på chassiset med egnede fester. Ikke fest ledningene på eksossystemet, drivakselen, kabelen til håndbrekket, drivstoffledningen eller andre komponenter som kan skade ledningene og i verste fall forårsake brann, på grunn av varme eller bevegelse.
3. Hvis du borer et hull i en støtfanger eller en annen del av karosseriet for ledningstrekkingen, må det monteres en gummiforing i hullet som beskytter ledningene mot slitasjeskader ved dette punktet.
4. Trekk den elektriske ledningen fra stedet der vinsjen skal brukes, til batteriet. Følg de samme anvisningene som ovenfor.
5. Fjern den røde klemmen, og fest den røde kabelen på overspenningsvernet som er montert på plusspolen til batteriet (+/rød).
6. Fjern den svarte klemmen, og fest den svarte kabelen på kjøretøyets chassis for å lage en sikker jordforbindelse.

ADVARSEL!

- **Koble alltid rød til rød (pluss til pluss) og svart til kjøretøyets chassis for å lage en jordtilkobling når vinsjen drives fra kjøretøybatteriet.**

- **Kjøretøymotoren kan være i gang når vinsjen brukes, slik at batteriet lades hele tiden. Men vær svært forsiktig ved arbeid i nærheten av et kjøretøy som er i gang.**
- **Ikke bruk et batteri som er skittent, rustet eller lekk. Det er fare for etseskade på grunn av batterisyre.**
- **Bruk alltid ANSI-godkjente vernebriller ved håndtering av batterier.**

INSTALLASJON

Vinsjen er utformet for midlertidig montering med monteringsfestet til trekkroken. Men det er også mulig å montere vinsjen permanent.

Permanent montering

1. Velg et monteringssted på støtfangeren eller lasteplanet på kjøretøyet, på båtengeren eller et annet egnet sted.

MERK!

Denne vinsjen har en trekkraft på 1570 kg. Vær sikker på at monteringsstedet klarer så store krefter. Det kan være nødvendig med forsterkningsplater av stål eller ekstra støtte som sveises fast, avhengig av hvilket monteringssted som velges.

2. Rett inn vinsjen på det ønskede monteringsstedet, og lag merker for borehull gjennom de fire hullene i bunnplaten på vinsjen.
3. Bor de fire hullene i kjøretøyet.
4. Monter vinsjen med herdede stålbolter som er minst 95 mm i diameter.

Midlertidig montering

1. Monter de tre boltene i adapterplaten med de medfølgende mutrene som på bildet. Stram godt til.

2. Før inn hodene på boltene i sporene på baksiden av vinsjen.
3. Monter enheten med vinsj/adapterplate på trekkroken ved å føre kulekoblingen inn gjennom hullet i adapterplaten.

BRUK

ADVARSEL!

- **Hold hender, klær, hår og smykker unna trommelen og vaieren når vinsjen er i bruk.**
- **Ikke bruk vinsjen hvis vaieren er skadet.**
- **Sørg for at ingen står nærme eller på linje med vaieren når den er belastet. Hvis vaieren løsner eller ryker, kan enden plutselig slynges tilbake mot vinsjen med stor kraft og føre til alvorlige personskader. Stå alltid på trygg avstand ved siden av vaieren under vinsjing.**

MERK!

Du må aldri bruke vinsjen eller annet tilbehør til batteriet er helt utladet. Batteriet kan bli permanent skadet!

1. Sett kjøretøyet i nøytral stilling. Hvis kjøretøyet har automatgir, må du aldri bruke vinsjen når kjøretøyet står i gir eller i parkeringsstilling. Kjøretøyets kraftoverføring kan bli skadet.

MERK!

Trekk til håndbrekket. Blokker hjulene med egnede klosser så de ikke kan rulle. Hvis disse anvisningene ikke følges, kan kjøretøyet begynne å rulle under vinsjing og forårsake en svært farlig situasjon.

2. Trekk ut vaieren ved å vri koblingsbryteren mot klokken for å løsne vaieren, og dra ut den nødvendige vaierlengden. Det er også mulig å vri koblingsbryteren med klokken for å løsne vaieren og så mate ut den nødvendige vaierlengden med fjernkontrollen.

MERK!

Det må alltid være igjen minst tre vaieromdreininger på trommelen, slik at vaieren ikke kan slites løs fra vinsjen!

3. Hekt fast gjenstanden som skal vinsjes, ved et slepepunkt eller med et slepetau eller -kjede. Det er aldri tillatt å vikle vaieren rundt gjenstanden og så hekte fast kroken rundt selve vaieren. Dette kan skade gjenstanden som skal vinsjes. Dessuten kan vaieren bli brettet, brukket eller revet fra hverandre.
4. Vri koblingsbryteren tilbake.
5. Stå på trygg avstand og bruk strømbryteren på fjernkontrollen til å vikle opp vaieren og vinsje gjenstanden når dette kan gjøres uten fare.

TREKKRAFT

1. Denne vinsjen har en kapasitet på 1570 kg, noe som i praksis innebærer at vinsjen kan brukes til følgende:
 - Flytte en last på opptil 1570 kg fra stillestående på flat mark.
 - Flytte en flytende farkost på opptil 4309 kg.
 - Holde et kjøretøy med hjul på opptil ca. 5000 kg rullende.
2. Trekkraften minsker i takt med at helningen øker. For eksempel så minsker kapasiteten for å rulle et kjøretøy fra ca. 4300 kg på flat mark til ca. 2700 kg ved 45° helning. Se diagrammet nedenfor for anslått trekkraft (rullende vekt) ved ulike helninger. Bruk løfteteljer og remskiver.

BRUK AV NØDSVEIV**ADVARSEL!**

Du må ikke bruke sveiven som hjelp til en vinsj som er i drift. Det skader vinsjen og kan føre til personsaker.

1. Vri koblingsbryteren med klokken så langt du kan for hånd. Unngå å tvinge bryteren eller dra til for hardt.
2. Plasser enden av håndsveiven over den flate delen av den gjengede akselen på venstre side av vinsjen.
3. Vri håndsveiven med klokken for å vikle opp vaieren. Fortsett til vaieren er viklet helt opp.

VEDLIKEHOLD

1. Smør vaieren med tyntflytende olje en gang i blant.
2. Smør tannhullet hver 6. måned. Fjern først koblingsbryteren, og ta så fra hverandre venstre og høyre halvdel. Bruk vannbestandig fett av høy kvalitet.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Podczas wciągania zawsze zachodzi ryzyko obrażeń ciała. Możesz zmniejszyć to ryzyko, dokładnie czytając niniejszą instrukcję obsługi zawierającą podstawowe informacje. Przed użyciem zapoznaj się ze sposobem działania wciągarki i cały czas miej na uwadze bezpieczeństwo. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wiele podstawowych przepisów zapewniających bezpieczne wciąganie. Ze względu jednak na fakt, że poszczególne sytuacje wymagające wciągania różnią się między sobą, wymagana jest rozważa i nieustanna koncentracja na bezpieczeństwie.

WAŻNE!

- **Wyłącznie do wciągania poziomego. Nie należy używać do podnoszenia pionowego!**
- **Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia.**

Informacje ogólne

- Podczas montażu, użytkowania i nawijania/rozwijania liny trzymaj ręce oraz inne części ciała z dala od niej, haka i przewodnicy.
- Zachowuj szczególną ostrożność przy obchodzeniu się z liną i hakiem podczas zwijania i rozwijania.
- Zawsze używaj dołączonego pasa hakowego podczas rozwijania i nawijania liny.
- Podczas wciągania zawsze zwracaj uwagę na pojazd.
- Podczas używania liny używaj zawsze rękawic skórzanych.

Ryzyko obrażeń spowodowanych upadkiem lub gniciem

- Wciągarki nie należy używać do podnoszenia ani przenoszenia osób.
- Wciągarki nie należy używać do podnoszenia ani zawieszania ładunku.

- Podczas używania wciągarki lina powinna być zawsze nawinięta na bęben co najmniej pięciokrotnie. Lina może odłączyć się od bębna, gdyż jej mocowanie nie zostało wykonane do utrzymywania ładunku.

Ryzyko oparzenia

- Podczas obchodzenia się z liną zawsze używaj mocnych rękawic ochronnych.
- Nigdy nie pozwalaj, by lina przesuwiała się w dłoni.
- Pamiętaj, że silnik wciągarki, bęben i lina mogą być gorące podczas używania urządzenia, a także chwilę później.

Ryzyko pożaru i/lub poparzenia substancją żrącą

- Zdejmij całą biżuterię i zastosuj okulary ochronne.
- Nie pochylaj się nad akumulatorem podczas podłączania.
- Przed przystąpieniem do wiercenia upewnij się, że wiertło nie natrafi na przewód paliwowy, hamulcowy lub elektryczny, zbiornik paliwa itp.
- Nigdy nie prowadź przewodów elektrycznych przez ostre krawędzie, w miejscach, gdzie mogą zetknąć się z ruchomymi częściami lub w pobliżu nagrzewających się elementów.
- Zaizoluj i zabezpiecz odsłonięte przewody i zaciski.
- Zamontuj osłony zacisków zgodnie ze wskazówkami.
- Zapoznaj się z obsługą wciągarki. Przeczytaj całą instrukcję montażu i obsługi oraz podstawowe zalecenia dla operatorów wciągarek, aby zrozumieć jej działanie i sposób użytkowania.
- Wciągarki nie mogą używać osoby poniżej 16. roku życia.
- Nigdy nie używaj wciągarki w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

- Nigdy nie przekraczaj wytrzymałości wciągarki ani liny zgodnie z informacjami podanymi w specyfikacji produktu. Aby zmniejszyć obciążenie wciągarki, należy podwoić linę ze zblocczem.
- Nie używaj wciągarki ani liny do holowania. Bezpieczny montaż:
- Sprawdź, czy wybrany punkt zaczepienia wytrzyma obciążenie przy maksymalnej sile uciągu wciągarki.
- Używaj wyłącznie elementów montażowych, komponentów i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Używaj wyłącznie elementów o klasie wytrzymałości co najmniej 8.8.
- Nigdy nie spawaj śrub montażowych.
- Zachowaj ostrożność podczas stosowania śrub o długości większej niż dołączone przez producenta. Zbyt długie śruby mogą uszkodzić podstawę i/lub uniemożliwić bezpieczny montaż wciągarki.
- Zamontuj wciągarkę i przmocuj hak do końca liny przed podłączeniem przewodów elektrycznych.
- Umieść prowadnicę z naklejką ostrzegawczą skierowaną do góry.
- Nawinię linę na bęben w kierunku wskazanym na naklejce ostrzegawczej na wciągarkę i/lub w dokumentacji. Jest to konieczne do prawidłowego działania hamulca automatycznego (jeśli jest dostępny).
- Przed użyciem rozciągnij linę i zwin ją ponownie z obciążeniem. Gdy lina jest mocno nawinięta, zmniejsza się ryzyko zacinań, które może ją uszkodzić.
- Sprawdź linę, hak i przewody przed użyciem wciągarki. Zużyta, zgnieciona lub uszkodzona linę należy natychmiast wymienić. Uszkodzone komponenty należy wymienić przed użyciem wciągarki. Chroń części urządzenia przed uszkodzeniem.
- Pilot z przewodem nie powinien być podłączony do wciągarki podczas zwijania, zakładania liny lub gdy wciągarka nie jest używana.
- Nigdy nie zaczepiaj haka o linę. Powoduje to jej uszkodzenie.
- Używaj łańcucha zaciskowego, linki zaciskowej lub drewnianego klocka w punkcie zaczepienia.
- Usuń wszystkie przedmioty lub przeszkody, które mogą uniemożliwić bezpieczną obsługę wciągarki.
- Poświęć odpowiednią ilość czasu, aby właściwie założyć linę do wciągania.
- Sprawdź, czy wybrany punkt zaczepienia wytrzyma obciążenie i czy pas lub łańcuch nie będzie się ślizgał.
- Nie włączaj ani nie wyłączaj sprzęgła, gdy wciągarka jest obciążana, gdy lina jest napięta lub gdy bęben jest w ruchu.
- Wybierz jak najdalej położony punkt zaczepienia. Wówczas wciągarka zyskuje największą siłę uciągu.
- Nigdy nie dotykaj napiętej liny ani obciążonego haka.
- Nie dotykaj liny ani haka, gdy inna osoba obsługuje przełącznik lub gdy wciągarka pracuje.
- Podczas wciągania stój zawsze w bezpiecznej odległości od liny i ładunku oraz dopilnuj, aby inne osoby znajdowały się w oddalaniu.
- Podczas wciągania cały czas zwracaj uwagę na stabilność pojazdu i dopilnuj, aby inne osoby znajdowały się w bezpiecznej odległości. Ostrzeż wszystkie osoby przebywające w pobliżu w razie wystąpienia niestabilności.
- Nie używaj wciągarki do zabezpieczania ładunku.
- Trzymaj przewód pilota z dala od bębna, liny i olinowania. Przeprowadź kontrolę pod kątem pęknięć, zakleszczonych części, zużytych przewodów lub luźnych złączy. Wymień pilot w razie uszkodzenia.
- Jeśli pilot jest stosowany w pojeździe, przewód należy poprowadzić przez okno, aby nie zakleszczyć go drzwiami.

- Nie zostawiaj pilota w miejscu, w którym może się aktywować podczas zwijania, zakładania liny lub gdy wciągarka nie jest używana.
- Użytkownik i osoby przebywające w pobliżu muszą zawsze zwracać uwagę na pojazd i ładunek.
- Zawsze używaj haka z blokadą.
- Sprawdź, czy blokada haka jest zamknięta i nie zahacza o ładunek.
- Nie umieszczaj ładunku na końcu haka ani na blokadzie. Umieszczaj ładunek na środku haka.
- Nigdy nie używaj haka, którego otwór uległ powiększeniu ani haka ze zdeformowanym czubkiem.

Unikaj uszkodzenia wciągarki i mienia

- Nie prowadź liny krzywo, aby nawijała się tylko po jednej stronie bębna. Może to uszkodzić linę i wciągarkę.
- Sprawdź, czy sprzęgło jest zawsze całkowicie włączone lub wyłączone.
- Nie używaj wciągarki do holowania innych pojazdów ani przedmiotów. Krótkotrwałe obciążenia mogą tymczasowo przekroczyć wytrzymałość liny i wciągarki.
- Unikaj rozwijania długich odcinków liny za pomocą silnika wciągarki. Powoduje to nagrzanie i duże zużycie silnika i hamulca wciągarki.
- Zachowaj ostrożność, aby podwozie nie uległo uszkodzeniu podczas wciągania za pomocą liny podłączonej do pojazdu.
- Obciążonej liny nie wciągaj etapami. Krótkotrwałe obciążenia mogą tymczasowo przekroczyć wytrzymałość liny i wciągarki.
- Nie używaj wciągarki do zabezpieczania ładunku podczas transportu.
- Nie zanurzaj wciągarki w wodzie ani innych cieczach.
- Przechowuj pilot w zabezpieczonym, czystym i suchym miejscu.

- Podczas zakładania liny należy ją podwoić lub zastosować punkt zaczepienia znajdujący się w dużej odległości. Pozwoli to zmaksymalizować siłę uciągu i zapobiega przeciążeniu wciągarki.
- Po zakończeniu wciągania, podczas którego lina znalazła się w wodzie lub glinie, należy zdemontować silnik wciągarki, po czym osuszyć ciepłym powietrzem wirnik oraz części wewnętrzne. Nie uruchamiaj silnika wciągarki, dopóki wszystkie części nie wyschną.

Linka

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy linka jest poprawnie założona i w dobrym stanie technicznym.
- Nie używaj wciągarki, jeśli linka jest uszkodzona.
- Nigdy nie zmieniaj linki na model o mniejszej wytrzymałości.




Akumulator

- Sprawdź, czy akumulator jest w dobrym stanie technicznym. Unikaj zetknięcia z kwasem akumulatorowym i innymi zanieczyszczeniami.
- Podczas obsługi akumulatora zawsze noś okulary ochronne z atestem ANSI.
- Pozostaw włączony silnik pojazdu w trakcie wciągania, aby akumulator pozostał całkowicie naładowany.
- Podczas wciągania stój w bezpiecznej odległości od naciągniętej linki. W przypadku zerwania się lub pęknięcia linki jej końcówka zostanie z dużą siłą odrzucona wzdłuż linii naciągu.
- Trzymaj ręce, ubrania, włosy i biżuterię z dala od pracującej wciągarki.
- Poproś inną osobę o obserwowanie pracy i zapewnienie, że wciągarki można używać w bezpieczny sposób. Przed uruchomieniem wciągarki upewnij się, że pomagająca osoba znajduje się w bezpiecznej odległości od pojazdu i linki.

Limity obciążenia

- Nigdy nie przeciążaj wciągarki.
- Nigdy nie próbuj stosować korbę, aby zwiększyć siłę uciążu. Może to uszkodzić wciągarkę i spowodować obrażenia ciała.

Symbole

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	12 V DC
Uciąż	1570 kg
Wydajność w przypadku ciągnięcia	2267 kg
Wydajność w wodzie	4309 kg
Prędkość liny	1,38 m/min
Maks. wyporność	2267 kg
Przewód elektryczny	3,0 m
Otwór haka	95,25 mm
Długość liny	10,5 m
Wymiary	241,3 x 190,5
Masa netto	12 kg

MONTAŻ

PODŁĄCZANIE DO PRĄDU

Wciągarki można używać z oprzewodowaniem tymczasowym lub stałym.

Oprzewodowanie tymczasowe

1. Podnieś uszczelkę gumową i podłącz przewód zasilający do gniazda po prawej stronie wciągarki. Przeciągnij przewód od wciągarki do akumulatora. Zwróć uwagę, aby przewód zasilający nie utknął w ruchomych częściach ani nie stwarzał ryzyka potknięcia.
2. Podłącz czarny zacisk przewodu zasilającego do podwozia pojazdu, aby powstało uziemienie. Podłącz czerwony zacisk do bieguna dodatniego (czerwonego/+) akumulatora. Uwaga! Zawsze używaj akumulatora pojazdu 12 V lub podobnego akumulatora w dobrym stanie.
3. Podnieś gumową uszczelkę po lewej stronie wciągarki. Podnieś pilot i podłącz wtyk na końcu przewodu do gniazda oznaczonego „Remote Control” (pilot) z prawej strony wciągarki.
4. Umieść pilot w bezpiecznym miejscu, aż będzie gotowy do użytku.

Oprzewodowanie stałe

1. Podłącz zabezpieczenie przed przetężeniem do bieguna dodatniego (czerwonego/+) akumulatora za pomocą śruby dociskowej na biegunie akumulatora.
2. Zaplanuj sposób przeciągania przewodów z miejsca w pojeździe, gdzie ma zostać zamontowana lub używana wciągarka, do akumulatora. Przewody należy poprowadzić w bezpiecznej odległości od ruchomych części i z zabezpieczeniem przed kurzem drogowym. Nie może zachodzić ryzyko uszkodzenia przewodów w związku z użytkowaniem lub konserwacją pojazdu. Przewody można na przykład poprowadzić pod pojazdem i zamocować do podwozia odpowiednimi uchwytami. Nie mocuj przewodów do układu wydechowego, wału napędowego, przewodu hamulca postojowego, przewodu paliwowego lub innych komponentów, które mogą

uszkodzić przewody, a w najgorszym razie spowodować pożar ze względu na wysoką temperaturę lub ruch.

3. Jeśli w zderzaku lub innej części karoserii zostanie wywiercony otwór na przewód, należy w nim zamontować przepust gumowy, który chroni przewody przed przetarciem w danym punkcie.
4. Przeciągnij przewód zasilający od miejsca używania wciągarki do akumulatora. Przestrzegaj powyższych wskazówek.
5. Usuń czerwony zacisk i podłącz czerwony przewód do zabezpieczenia przed przetężeniem, które jest zamontowane na biegunie dodatnim akumulatora (czerwonym/+).
6. Usuń czarny zacisk i umieść czarny przewód na podwoziu pojazdu, aby powstało bezpieczne uziemienie.

OSTRZEŻENIE!

- **Zawsze podłączaj czerwone elementy do czerwonych elementów (dodatnie do dodatnich), a czarne elementy do podwozia pojazdu, aby powstało uziemienie, gdy wciągarka jest zasilana akumulatorem pojazdu.**
- **Podczas używania wciągarki silnik pojazdu może być włączony, aby akumulator cały czas się ładował. Zachowaj jednak szczególną ostrożność podczas pracy w pobliżu uruchomionego pojazdu.**
- **Nie używaj zabrudzonego, zardzewiałego ani ciekącego akumulatora. Kwas akumulatorowy stwarza ryzyko oparzeń żrącą substancją.**
- **Podczas obsługi akumulatora zawsze noś okulary ochronne z atestem ANSI.**

INSTALACJA

Wciągarka została wykonana do tymczasowego montażu za pomocą uchwyty montażowego do haka holowniczego. Można jednak także zamontować wciągarkę na stałe.

Montaż stały

1. Wybierz miejsce montażu na bagażniku lub platformie pojazdu, na wózku podłodziowym lub w innym dogodnym miejscu.

UWAGA!

Siła uciążu niniejszej wciągarki wynosi 1570 kg. Upewnij się, że miejsce montażu wytrzyma tak duże siły. Może zająć potrzeba zastosowania stalowych blach wzmacniających lub dodatkowych podpór do przyspawania w zależności od wybranego miejsca montażu.

2. Skieruj wciągarkę w żądane miejsce montażu i oznacz otwory wiercenia przez cztery otwory w podstawie wciągarki.
3. Wywierć cztery otwory w pojeździe.
4. Zamontuj wciągarkę śrubami ze stali hartowanej o średnicy co najmniej 95 mm.

Montaż tymczasowy

1. Za pomocą dołączonych nakrętek zamontuj trzy śruby w płycie adaptera zgodnie z ilustracją. Porządnie dokręć.
2. Wprowadź łąby śrub w otwory z tyłu wciągarki.
3. Zmontuj urządzenie z wciągarką lub płytą adaptera na haku holowniczym, wprowadzając kulę haka holowniczego przez otwór w płycie adaptera.

OBSŁUGA

OSTRZEŻENIE!

- **Trzymaj ręce, ubrania, włosy i biżuterię z dala od bębna i linki, gdy wciągarka jest uruchomiona.**
- **Nie używaj wciągarki, jeśli linka jest uszkodzona.**
- **Upewnij się, że nikt nie przebywa w pobliżu lub w jednej linii z obciążoną linką. W przypadku zerwania się lub pęknięcia linki jej końcówka może zostać nagle i z dużą siłą odrzucona w stronę wciągarki. Może to spowodować poważne obrażenia ciała. Podczas wciągania stój zawsze w bezpiecznej odległości od linki.**

UWAGA!

Nigdy nie używaj wciągarki ani innych akcesoriów do całkowitego rozładowania akumulatora. Akumulator może zostać trwale uszkodzony!

1. Wrzuć neutralny bieg pojazdu. Nigdy nie używaj wciągarki na biegu lub w położeniu parkowania, jeśli pojazd jest wyposażony w automatyczną skrzynię biegów. Może zostać uszkodzony układ przeniesienia mocy.

UWAGA!

Zaciągnij hamulec. Zablokuj koła za pomocą odpowiednich klocków, aby nie mogły się obracać. W razie niezastosowania niniejszych zaleceń pojazd może zacząć się toczyć podczas wciągania i spowodować duże zagrożenie.

2. Wyciągnij linkę, obracając pokrętko sprzęgła w lewo, aby ją poluzować, a następnie wyciągnąć do potrzebnej długości. Można też obrócić pokrętko sprzęgła w prawo, aby zablokować linkę, a następnie wysunąć jej potrzebną długość za pomocą pilota.

UWAGA!

Linka powinna być zawsze co najmniej trzykrotnie nawinięta na bęben, aby nie mogła zostać wyszarpnięta z wciągarki!

3. Zahacz przedmiot, który ma być wciągnięty, w punkcie holowania lub za pomocą liny holowniczej bądź łańcucha. Nie jest w żadnym wypadku dozwolone owijanie linki wokół przedmiotu, a następnie zaczepianie haka wokół samej linki. Może to uszkodzić wciągany przedmiot. Ponadto linka może się zgąść lub zniszczyć.
4. Ponownie dokręć pokrętko sprzęgła.
5. Stój w bezpiecznej odległości i wykorzystaj przełącznik pilota, aby zwinąć linkę i wyciągnąć przedmiot, jeśli jest to możliwe bez stwarzania zagrożenia.

UCIĄG

1. Uciąg niniejszej wciągarki wynosi 1570 kg, co w praktyce oznacza, że można ją wykorzystać do następujących zastosowań:
 - Przemieszczanie ładunku do 1570 kg z pozycji nieruchomej na płaskim terenie.
 - Przemieszczanie płynącej łodzi do 4309 kg.
 - Utrzymywanie toczenia się pojazdu kołowego do ok. 5000 kg.
2. Uciąg maleje wraz ze zwiększeniem się nachylenia. Przykładowo: wydajność toczenia pojazdu zmniejsza się z ok. 4300 kg na płaskim terenie do ok. 2700 kg przy nachyleniu 45°. Zob. poniższy diagram, aby sprawdzić szacowany uciąg (masę podczas toczenia) przy różnych nachyleniach. Zastosuj zblocza i koła pasowe.

UŻYCIĘ KORBY AWARYJNEJ**OSTRZEŻENIE!**

Nie używaj korby, aby wspomóc pracującą wciągarkę. Może to uszkodzić wciągarkę i spowodować obrażenia ciała.

1. Obróć ręcznie pokrętko sprzęgła maksymalnie w prawo. Nie obracaj sprzęgła na siłę ani nie dokręcaj zbyt mocno.
2. Umieść koniec korby nad płaską częścią gwintowanej osi po lewej stronie wciągarki.
3. Przekręć korbę w prawo, aby zwinąć linkę. Kręć, dopóki linka nie będzie całkowicie nawinięta.

KONSERWACJA

1. Od czasu do czasu smaruj linkę rzadkim olejem.
2. Smaruj koła zębate co sześć miesięcy. W pierwszej kolejności zdejmij pokrętko sprzęgła, a następnie rozdziel prawą i lewą część obudowy. Stosuj wodoodporny smar wysokiej jakości.

SAFETY INSTRUCTIONS

In all winching situations there is a risk of personal injury. Minimise this risk by carefully reading these instructions. Familiarise yourself with how the winch works before using it, and pay attention to safety at all times. These instructions specify several basic rules for safe winching. It is important to use your common sense and to continuously focus on safety in all winching situations.

IMPORTANT:

- **Only for horizontal winching. Must not be used for vertical lifting.**
- **Do not exceed the maximum permitted load.**

General

- Keep your hands and other parts of your body away from the wire, hook and wire guide during installation, use, and winding and unwinding.
- Be very careful when handling the wire and hook when winding and unwinding.
- Always use the supplied hook strap when unwinding and winding the wire.
- Always keep an eye on the vehicle during the winching.
- Always wear heavy-duty leather gloves to handle the wire.

Risk of fall or pinch injuries.

- The winch must not be used to lift or move persons.
- The winch must not be used to lift up, or suspend, loads.
- Never attempt to use the winch with less than five turns of the wire on the drum. The wire can release from the drum, in that the attachment of the wire to the drum is not designed to hold a load.

Risk of burn injury

- Wear heavy-duty safety gloves when handling the wire.
- Never allow the wire to slip through your hands.
- Note that the winch motor, drum and wire can get hot when the winch is in use and for some time afterwards.

Risk of burn injury.

- Remove jewellery and wear safety glasses.
- Do not lean over the battery when connecting.
- Check before drilling that there is no risk of the drill hitting a fuel line, fuel tank, brake line, or power cable etc.
- Never run power cables over sharp edges, or where they can come into contact with moving parts or near parts that get hot.
- Insulate and protect exposed wires and terminal blocks.
- Fit terminal shields according to the instructions.
- Familiarise yourself with the winch. Read through all the instructions and the guide to winching techniques so that you know how the winch works and how to use it.
- The winch must not be used by anyone under the age of 16.
- Never use the winch if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Never exceed the capacity of the winch or wire as specified in the product datasheet. Reduce the load on the winch by doubling the wire with a snatch block.
- Do not use the winch or wire for towing. Safe assembly:
- Check that the anchor point can withstand the load from the winch's maximum pulling power.
- Only use parts, components and accessories approved by the manufacturer.

- Only use parts with a strength rating of 8.8 or higher.
 - Never weld retaining screws.
 - Be careful when using screws longer than those supplied by the manufacturer. Long screws can damage the base plate and/or prevent the winch from being mounted safely.
 - Mount the winch and fasten the hook on the end of the wire before connecting the electrical wires.
 - Place the wire guide with the warning label at the top.
 - Wind the wire on the drum in the direction indicated on the warning label on the winch and/or in the documentation. This is necessary for the automatic brake (if there is one) to work correctly.
 - Prestretch the wire and wind it on with tension before using it. A tightly wound wire reduces the risk of seizing, which can damage the wire.
 - Check the wire and hook before using the winch. A damaged, kinked or damaged wire must be immediately replaced. Replace damaged components before using the winch. Protect the parts from damage.
 - Do not leave a cable-connected remote control connected to the winch when winding, rigging, or when the winch is not in use.
 - Never hook the hook round the wire. This can damage the wire.
 - Use a choke chain, choke cable or wooden block at the anchor point.
 - Remove all objects or obstructions that can prevent the safe use of the winch.
 - Take time to arrange a suitable rigging for the winching.
 - Check that the anchor point can withstand the load and that the strap or chain cannot slip.
- Avoid coupling or uncoupling when the winch is loaded, when the wire is tensioned, or when the drum is moving.
 - Choose an anchor point as far away as possible. This gives the winch maximum pulling power.
 - Never touch a tensioned wire or loaded hook.
 - Never touch the wire or hook when someone else is using the switch or when the winch is in use.
 - Always stand at a safe distance from the wire and the load, and keep other persons away when winching is in progress.
 - Pay attention to the stability of the vehicle when winching, and keep other persons at a safe distance. Warn persons nearby if it becomes unstable.
 - Do not use the winch to secure a load.
 - Keep the cable on the remote control away from the drum, the wire and the rigging. Check for cracks, pinched parts, worn cables or loose connections. Replace the remote control if it is damaged.
 - If the remote control is used inside the vehicle, route the cable through a window so that it cannot get trapped in the door.
 - Do not leave the remote control where it can be activated when winding, rigging, or when the winch is not in use.
 - The user and other persons in the vicinity must always pay attention to the vehicle and the load.
 - Always use a hook with a catch.
 - Make sure the catch is closed and untensioned.
 - Do not put the load on the tip of the hook or the catch. Place the load in the middle of the hook.
 - Never use a hook if the opening has become bigger, or if the tip is deformed.

Avoid damaging the winch and property

- Avoid winding at an angle so that the wire is only wound up on one side of the drum. This can damage the wire, or the winch.
- Check that the coupling is always completely engaged or disengaged.
- Do not use the winch to tow other vehicles or objects. Shock loads can temporarily exceed the capacity of the wire and winch.
- Avoid unwinding the wire long distances with the winch motor. This generates heat and excessive wear on the winch motor and brake.
- Take care not to damage the vehicle chassis when winching with the wire anchored in a vehicle.
- Do not step feed a tensioned wire. Shock loads can temporarily exceed the capacity of the wire and winch.
- Do not use the winch to secure a load during transport.
- Do not immerse the winch in water or any other liquid.
- Store the remote control in a well protected, clean and dry place.
- Double the wire or use an anchor point at a long distance when rigging. This maximises the pulling power and prevents the winch being overloaded.
- If the wire has ended up in water or clay during the winching, dismantle the winch motor and rotor and dry the internal parts with hot air. Do not start the winch motor until all the parts are dry.

Wire

- Always check before use that the wire is in good condition and correctly fastened.
- Do not use the winch if the wire is damaged.
- Never replace the wire with a wire with less tensile strength.




Battery

- Check that the battery is in good condition. Avoid contact with battery acid and other contaminants.
- Always wear ANSI approved safety glasses when handling batteries.
- Keep the engine running while winching to keep the battery fully charged.
- Stand at a safe distance from the extension of the wire during the winching. If the wire comes loose or breaks, the end of the wire will be thrown back with great force.
- Keep your hands, clothing, hair and jewellery away from the winch when in use.
- Have another person keep watch and check that the winch can be used safely. Make sure that this person is at a safe distance from the vehicle and the wire before starting the winch.

Load limits.

- Never overload the winch.
- Never attempt to crank to reinforce the pulling power. This will damage the winch and can cause personal injury.

Symbols

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant EU directives.
	Recycle as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Voltage	12 V DC
Traction	1570 kg
Capacity, rolling	2267 kg
Capacity, in water	4309 kg
Wire speed	1.38 m/min
Max. displacement	2267 kg
Electrical cable	3.0 m
Hook opening	95.25 mm
Wire length	10.5 m
Dimensions	241.3 x 190.5
Net weight	12 kg

INSTALLATION

ELECTRICAL CONNECTION

The winch can be used with temporary or permanent cable routing.

Temporary cable routing

1. Lift the rubber seal and connect the power cable to the outlet on the right side of the winch. Run the power cable from the winch to the battery. Make sure the power cable does not fasten in moving parts, or could be tripped over.
2. Connect the black clip on the cable to the vehicle chassis to make an earth connection. Connect the red clip to the positive terminal (+/red) on the battery. Note: Always use a 12 V vehicle battery or equivalent battery in good condition.
3. Lift the rubber seal on the left side of the winch. Lift up the remote control and connect the plug on the end of the cable to the outlet marked Remote Control on the right-hand side of the winch.
4. Put the remote control in a safe place until it is ready to be used.

Permanent cable routing

1. Connect the overcurrent protection to the positive terminal (+/red) on the battery with clamping screw on the battery terminal.
2. Plan the routing of the cables from the place on the vehicle where the winch is to be installed, or used, to the battery. The cables should be routed at a safe distance from moving parts and protected from grime. There must be no risk of damaging the cables when using or maintaining the vehicle. For example, the cables can be run under the vehicle and attached to the chassis with suitable fasteners. Do not fasten the cables to the exhaust system, drive shaft, parking brake cable, fuel line, or other components that can damage the cables, or in the worst case cause a fire as a result of heat or movement.
3. If a hole is drilled in a bumper or other part of the bodywork to route the cables, insert a rubber grommet in the hole to protect the cables from chaffing.
4. Run the power cable from where the winch is to be used to the battery. Note the same instructions as above.
5. Remove the red clip and fasten the red cable to the overcurrent protection on the positive terminal (+/red) on the battery.
6. Remove the black clip and fasten the black cable to the vehicle chassis to make a safe earth connection.

WARNING!

- **Always connect red to red (positive to positive) and black to the vehicle chassis to make an earth connection when the winch is run from the vehicle battery.**
- **The engine can be left running when using the winch to keep the battery fully charged. Pay careful attention when working near a vehicle with the engine running.**

- **Do not use a battery that is dirty, corroded or leaking. Risk of burn injury as a result of battery acid.**
- **Always wear ANSI approved safety glasses when handling batteries.**

INSTALLATION

The winch is designed for temporary mounting with the bracket for the towbar. The winch can also be permanently installed.

Permanent installation

1. Choose a suitable place on the bumper or platform on the vehicle, or boat trailer, or other suitable place.

NOTE:

This winch has a pulling power of 1570 kg. Make sure that the installation point can withstand this tension. It may be necessary to use welded steel reinforcement plates as extra support.

2. Align the winch in place and mark out drill holes through the four holes in the base plate on the winch.
3. Drill the four holes in vehicle.
4. Mount the winch with hardened steel bolts with a minimum diameter of at least 95 mm.

Temporary installation

1. Mount the three bolts in the adapter plate with the supplied nuts as shown in the diagram. Screw tight.
2. Put the bolt heads in the slots on the back of the winch.
3. Mount the unit with winch/adapter plate on the towbar by putting the ball through the hole in the adapter plate.

USE

WARNING!

- **Keep your hands, clothing, hair and jewellery away from the drum and wire when the winch is in use.**
- **Do not use the winch if the wire is damaged.**
- **Make sure that no one is near, or in line with the wire when it is loaded. If the wire comes loose or breaks, the end will be thrown back towards the winch with great force and could cause serious personal injury. Always stand at a safe distance to the side of the wire during the winching.**

NOTE:

Never use the winch or other accessories until the battery is completely discharged. This can permanently damage the battery.

1. Put the vehicle in neutral. Never use the winch with a gear engaged or in parking mode if the vehicle has an automatic gearbox. This can damage the power transmission on the vehicle.

NOTE:

Apply the handbrake and chock the wheels with suitable chocks so that they cannot move. Failure to do so can cause the vehicle to move during the winching and cause a very dangerous situation.

2. Pull out the wire by turning the coupling handle anticlockwise to release the wire and then pull out the required length of wire. The coupling handle can also be turned clockwise to lock the wire and then feed out the required length of wire with the remote control.

NOTE:

Always leave at least three turns of the wire on the drum so that the wire cannot be dragged loose from the winch.

3. Hook the object to be winched at a tow point, or with a tow line or chain. Do not wind the wire round the object and then hook the hook round the wire. This can damage the object being winched. It can also kink or chaff the wire.
4. Relock the coupling handle.
5. Stand at a safe distance and use the switch on the remote control to wind in the wire and winch the object when it is safe to do so.

PULLING POWER

1. This winch has a towing capacity of 1570 kg, which means it can be used for the following applications:
 - To move a load of up to 1570 kg from standstill on level ground.
 - To move a floating vessel of up to 4309 kg.
 - To roll a vehicle on wheels of up to 5000 kg.
2. The pulling power decreases as the gradient increases. For example the capacity to roll a vehicle of 4300 kg on level ground is reduced to 2700 kg on a gradient of 45°. See diagram below for estimated pulling power (rolling weight) on different gradients. Use pulley block and pulleys.

USING EMERGENCY CRANK

WARNING!

Do not use the crank to assist a winch that is in operation. This will damage the winch and can cause personal injury.

1. Turn the coupling handle clockwise as far as it goes by hand. Avoid forcing the handle, or pulling to hard.
2. Put the end of the hand crank over the flat part of the threaded shaft on the left side of the winch.
3. Turn the hand crank clockwise to wind up the wire. Continue until the wire is completely wound up.

MAINTENANCE

1. Lubricate the wire now and then with thin oil.
2. Lubricate the gear wheels every 6 months. First take off the coupling handle and then separate the left and right housings. Use a high quality, water resistant grease.

SICHERHEITSHINWEISE

Bei allen Windenarbeiten besteht die Gefahr von Personenschäden. Minimieren Sie dieses Risiko, indem Sie diese grundlegende Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Machen Sie sich mit der Funktionsweise der Seilwinde vertraut, bevor Sie sie benutzen, und denken Sie immer an die Sicherheit. In dieser Anleitung finden Sie viele grundlegende Regeln für sicheres Winden. Da sich die Situationen jedoch immer unterscheiden können, sind auch ein gutes Urteilsvermögen und ein ständiges Augenmerk auf die Sicherheit erforderlich.

WICHTIG!

- **Nur für horizontales Winden. Darf nicht zum vertikalen Heben verwendet werden!**
- **Überschreiten Sie nicht die zugelassene Belastung.**

Allgemeines

- Halten Sie Hände und andere Körperteile von dem Seil, der Öse, dem Haken und der Seilführung fern, wenn Sie das Seil montieren, benutzen und ein- und ausrollen.
- Seien Sie beim Ein- und Ausrollen des Seils und Hakens sehr vorsichtig.
- Verwenden Sie beim Ein- und Ausrollen des Seils immer den mitgelieferten Hakengurt.
- Behalten Sie das Fahrzeug beim Windenbetrieb immer im Auge.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Seils immer strapazierfähige Lederhandschuhe.

Gefahr von Sturz- oder Quetschverletzungen

- Die Seilwinde darf nicht zum Heben oder Bewegen von Personen verwendet werden.
- Die Seilwinde darf nicht zum Heben oder Aufhängen von Lasten verwendet werden.

- Versuchen Sie niemals, die Seilwinde mit weniger als fünf Seilwindungen auf der Trommel zu benutzen. Das Seil kann sich von der Trommel lösen, da die Seilbefestigung an der Trommel nicht dafür ausgelegt ist, eine Last zu halten.

Gefahr von Verbrennungen

- Tragen Sie bei der Verwendung des Seils strapazierfähige Schutzhandschuhe.
- Lassen Sie das Seil niemals durch Ihre Hände gleiten.
- Denken Sie daran, dass der Motor, die Trommel und das Seil der Seilwinde während des Betriebs und auch noch eine Weile danach heiß sein können.

Gefahr von Verbrennungen bzw. Verätzungen

- Legen Sie allen Schmuck ab und tragen Sie eine Schutzbrille.
- Beugen Sie sich beim Anschließen nicht über die Batterie.
- Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass keine Gefahr besteht, dass der Bohrer auf Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Bremsleitung, Elektrokabel usw. trifft.
- Verlegen Sie Elektrokabel niemals über scharfe Kanten, sodass sie mit beweglichen Teilen in Berührung kommen, oder in der Nähe von Teilen, die heiß werden können.
- Isolieren und schützen Sie freiliegende Leiter und Klemmen.
- Bringen Sie den Klemmenblockschutz gemäß den Anweisungen an.
- Machen Sie sich mit der Seilwinde vertraut. Bitte lesen Sie die gesamte Montage- und Bedienungsanleitung sowie die grundlegenden Hinweise zu den Windenverfahren durch, um die Seilwinde und ihre Verwendung zu verstehen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen die Seilwinde nicht benutzen.

- Benutzen Sie die Seilwinde niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Überschreiten Sie niemals die im Produktdatenblatt angegebene Kapazität der Seilwinde oder des Seils. Reduzieren Sie die Last auf der Seilwinde, indem Sie das Seil mit einer Umlenkrolle verdoppeln.
- Die Winde oder das Seil nicht zum Abschleppen verwenden. Sichere Montage:
- Prüfen Sie, ob der gewählte Anschlagpunkt der maximalen Zugkraft der Seilwinde standhält.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Montageteile, Komponenten und Zubehör.
- Verwenden Sie nur Teile mit der Festigkeitsklasse 8.8 oder höher.
- Schweißen Sie niemals Befestigungsschrauben an.
- Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung von Schrauben, die länger sind als die vom Hersteller gelieferten. Zu lange Schrauben können die Grundplatte beschädigen bzw. eine sichere Montage der Seilwinde unmöglich machen.
- Montieren Sie die Seilwinde und befestigen Sie den Haken am Seilende, bevor Sie die elektrischen Kabel anschließen.
- Platzieren Sie die Seilführung mit dem Warnaufkleber nach oben.
- Wickeln Sie das Seil auf der Trommel in der Richtung auf, die auf dem Warnschild an der Seilwinde bzw. in der Dokumentation angegeben ist. Dies ist notwendig, damit die automatische Bremse (falls vorhanden) richtig funktioniert.
- Spannen Sie das Seil vor und wickeln Sie es mit einer Last auf, bevor Sie es verwenden. Ein fest aufgewickeltes Seil verringert das Risiko eines Festfressens, das das Seil beschädigen kann.
- Überprüfen Sie das Seil, den Haken und die Schlingen, bevor Sie die Seilwinde benutzen. Ein verschlissenes, geknicktes oder beschädigtes Seil muss sofort ersetzt werden. Beschädigte Bauteile müssen vor dem Einsatz der Seilwinde ausgetauscht werden. Schützen Sie die Teile vor Beschädigung.
- Lassen Sie eine kabelgebundene Fernsteuerung nicht an der Seilwinde angeschlossen, während Sie sie aufwickeln, abspannen oder wenn die Seilwinde nicht verwendet wird.
- Haken Sie den Haken nie um das Seil. Dadurch wird das Seil beschädigt.
- Verwenden Sie eine Anschlagkette, ein Seil oder einen Holzklotz als Ankerpunkt.
- Entfernen Sie alle Gegenstände oder Hindernisse, die die sichere Verwendung der Seilwinde verhindern könnten.
 - Nehmen Sie sich die Zeit, die notwendig ist, um das geeignete Abspannen für einen Windeneinsatz zu organisieren.
- Vergewissern Sie sich, dass der gewählte Ankerpunkt der Belastung standhält und dass der Gurt oder die Kette nicht verrutschen kann.
- Vermeiden Sie es, die Kupplung zu betätigen, wenn die Seilwinde belastet ist, wenn das Seil gespannt ist oder wenn sich die Trommel bewegt.
- Wählen Sie einen möglichst weit entfernten Ankerpunkt. Dadurch hat die Seilwinde die größte Zugkraft.
- Berühren Sie niemals ein gespanntes Seil oder einen belasteten Haken.
- Berühren Sie nicht das Seil oder den Haken, wenn eine andere Person den Schalter betätigt oder die Seilwinde in Betrieb ist.
- Stellen Sie sich immer in einem sicheren Abstand zum Seil und zur Last auf und halten Sie andere Personen fern, während das Winden ausgeführt wird.
- Achten Sie beim Windenbetrieb stets auf die Stabilität des Fahrzeugs und halten Sie

andere Personen auf Abstand. Warnen Sie alle Personen, die sich in der Nähe aufhalten, vor der Instabilität.

- Verwenden Sie die Seilwinde nicht zur Ladungssicherung.
- Halten Sie das Kabel der Fernbedienung von der Trommel, dem Seil und dem Abspannen fern. Prüfen Sie auf Risse, eingeklemmte Teile, abgenutzte Kabel oder lose Verbindungen. Tauschen Sie die Fernbedienung aus, wenn sie beschädigt ist.
- Wenn die Fernbedienung im Fahrzeuginneren verwendet wird, sollte das Kabel durch ein Fenster geführt werden, damit es nicht in der Tür eingeklemmt werden kann.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht an einem Ort liegen, an dem sie während des Aufrollens, Spannens oder wenn die Seilwinde nicht verwendet wird, aktiviert werden kann.
- Der Benutzer und die in der Nähe befindlichen Personen müssen stets auf das Fahrzeug und die Last achten.
- Verwenden Sie immer einen Haken mit Verriegelung.
- Vergewissern Sie sich, dass die Hakenverriegelung geschlossen ist und keine Last aufnimmt.
- Legen Sie die Last nicht auf die Hakenspitze oder -verriegelung. Legen Sie die Last in die Mitte des Hakens.
- Verwenden Sie niemals einen Haken, dessen Öffnung vergrößert oder dessen Spitze verformt ist.

Schäden an Seilwinde und Eigentum vermeiden

- Vermeiden Sie es, schräg zu ziehen, sodass das Seil nur auf einer Seite der Trommel aufgewickelt wird. Dies kann das Seil oder die Seilwinde beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass die Kupplung immer vollständig ein- oder ausgekuppelt ist.

- Verwenden Sie die Seilwinde nicht zum Abschleppen anderer Fahrzeuge oder Gegenstände. Stoßbelastungen können die Kapazität des Seils und der Seilwinde vorübergehend überschreiten.
- Vermeiden Sie es, das Seil über lange Strecken mit dem Windenmotor abzuwickeln. Dies führt zu großer Hitze und hohem Verschleiß an Motor und Bremse der Seilwinde.
- Achten Sie darauf, dass das Fahrgestell nicht beschädigt wird, wenn Sie mit dem am Fahrzeug verankerten Seil winden.
- Winden Sie ein belastetes Seil nicht ruckartig. Stoßbelastungen können die Kapazität des Seils und der Seilwinde vorübergehend überschreiten.
- Verwenden Sie die Seilwinde nicht zur Ladungssicherung während des Transports.
- Tauchen Sie die Seilwinde nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Bewahren Sie die Fernbedienung an einem geschützten, sauberen und trockenen Ort auf.
- Verdoppeln Sie das Seil oder verwenden Sie beim Abspannen einen weit entfernten Ankerpunkt. Dadurch werden die Zugkraft maximiert und eine Überlastung der Seilwinde verhindert.
- Nach dem Winden, bei dem das Seil im Wasser oder Schlamm gelegen hat, muss der Windenmotor demontiert und der Rotor und die inneren Teile mit Heißluft getrocknet werden. Starten Sie den Windenmotor erst, wenn alle Teile getrocknet sind.

Seil

- Vor jeder Verwendung überprüfen, ob das Seil in gutem Zustand und ordnungsgemäß befestigt ist.
- Die Winde nicht verwenden, wenn das Seil beschädigt ist.
- Das Seil keinesfalls gegen ein Seil mit niedrigerer Festigkeit tauschen.



Batterie

- Prüfen, ob sich die Batterie in gutem Zustand befindet. Kontakt mit Batteriesäure und anderen Verunreinigungen vermeiden.
- Beim Umgang mit Batterien stets eine ANSI-zertifizierte Schutzbrille verwenden.
- Den Motor des Fahrzeugs während des Windens laufen lassen, damit die Batterie vollständig aufgeladen bleibt.
- Während des Windens in sicherer Entfernung vom gespannten Seil stehen. Wenn sich das Seil löst oder reißt, wird das Ende mit enormer Wucht zurückgeschleudert.
- Hände, Kleidung, Haar und Schmuck von der Winde fernhalten, wenn diese in Betrieb ist.
- Eine weitere Person Aufsicht halten lassen und sicherstellen, dass die Winde sicher verwendet werden kann. Darauf achten, dass sich die assistierende Person vor dem Start der Winde in ausreichender Entfernung vom Fahrzeug und vom Seil befindet.

Lastgrenzen.

- Die Winde nicht überlasten.
- Keinesfalls versuchen, die Zugkraft durch Kurbeln zu verstärken. Dies kann die Winde beschädigen und zu Verletzungen führen.

Symbole

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß der geltenden EU-Verordnung.
	Muss als Elektronikabfall entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	12 V DC
Zugkraft	1.570 kg
Kapazität, rollend	2.267 kg
Kapazität, im Wasser	4.309 kg
Seilgeschwindigkeit	1,38 m/min
Max. Displacement	2.267 kg
Stromkabel	3,0 m
Hakenöffnung	95,25 mm
Seillänge	10,5 m
Maße	241,3 x 190,5
Nettogewicht	12 kg

MONTAGE

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Die Winde kann mit einer temporären oder permanenten Kabelführung verwendet werden.

Temporäre Kabelführung

1. Die Gummidichtung anheben und das Stromkabel am Anschluss an der rechten Seite der Winde anschließen. Das Stromkabel von der Winde zur Batterie führen. Darauf achten, dass das Stromkabel nicht von beweglichen Teilen eingeklemmt wird oder eine Stolpergefahr darstellt.
2. Die schwarze Klemme des Stromkabels an das Fahrgestell des Fahrzeugs anschließen, sodass ein Erdanschluss entsteht. Die rote Klemme an den Pluspol (+/rot) der Batterie anschließen. HINWEIS: Stets eine 12-V-Fahrzeugaufbatterie oder eine gleichwertige Batterie in gutem Zustand verwenden.
3. Die Gummidichtung an der linken Seite der Winde anheben. Die Fernbedienung abnehmen und den Stecker am Kabelende in den Anschluss mit der Markierung „Remote Control“ (Fernbedienung) an der rechten Seite der Winde anschließen.
4. Die Fernbedienung an einem sicheren Ort platzieren, bis sie einsatzbereit ist.

Permanente Kabelführung

1. Den Überstromschutz mithilfe der Klemmschraube am Batteriepol an den Pluspol (+/rot) der Batterie anschließen.
2. Eine Kabelverlegung von der Stelle am Fahrzeug, an der die Winde montiert oder verwendet werden soll, bis zur Batterie planen. Die Kabel müssen auf sichere Weise, mit Abstand zu beweglichen Teilen und vor Straßenschmutz geschützt verlegt werden. Es darf keine Gefahr bestehen, dass die Kabel bei der Benutzung oder Wartung des Fahrzeugs beschädigt werden. Die Kabel können bspw. unter dem Fahrzeug verlegt und mit geeigneten Befestigungsmitteln am Fahrgestell befestigt werden. Die Kabel nicht am Abgassystem, an der Antriebswelle, am Kabel der Feststellbremse, an der Kraftstoffleitung oder an anderen Komponenten befestigen, die die Kabel beschädigen und schlimmstenfalls durch Wärme oder Bewegung einen Brand auslösen können.
3. Wenn für die Kabelverlegung ein Loch in einen Stoßfänger oder ein anderes Karosserieteil gebohrt wird, eine Gummidurchführung in das Loch einsetzen, um die Kabel an dieser Stelle vor Reibung zu schützen.
4. Das Stromkabel von der Stelle, an der die Winde verwendet werden soll, zur Batterie führen. Dieselben Anweisungen wie oben befolgen.
5. Die rote Klemme entfernen und das rote Kabel am Überstromschutz befestigen, der am Pluspol (+/rot) der Batterie montiert ist.
6. Die schwarze Klemme entfernen und das schwarze Kabel am Fahrgestell des Fahrzeugs befestigen, um einen Erdanschluss herzustellen.

WARNUNG!

- **Stets rot mit rot (plus mit plus) und schwarz mit dem Fahrgestell verbinden, um einen Erdanschluss herzustellen, wenn die Winde über die Fahrzeugbatterie betrieben wird.**
- **Der Fahrzeugmotor kann während der Verwendung der Winde eingeschaltet sein, sodass die Batterie die ganze Zeit über aufgeladen wird. Bei der Arbeit in der Nähe eines gestarteten Fahrzeugs ist jedoch äußerste Vorsicht geboten.**
- **Keine schmutzige, korrodierte oder undichte Batterie verwenden. Es besteht die Gefahr von Verätzungen aufgrund von Batteriesäure.**
- **Beim Umgang mit Batterien stets eine ANSI-zertifizierte Schutzbrille verwenden.**

INSTALLATION

Die Winde ist für die temporäre Montage mit der Montagehalterung für die Anhängerkupplung konzipiert. Sie können die Winde aber auch permanent montieren.

Permanente Montage

1. Eine Montagestelle am Stoßfänger oder an der Ladefläche des Fahrzeugs, am Bootstrailer oder an einem anderen Ort wählen.

ACHTUNG!

Diese Winde hat eine Zugkraft von 1570 kg. Sicherstellen, dass der Montageort derart großen Kräften standhält. Je nach gewähltem Montageort müssen ggf. Verstärkungsbleche aus Stahl oder andere unterstützende Elemente angeschweißt werden.

2. Die Winde am gewünschten Montageort ausrichten und die Bohrlöcher durch die vier Löcher in der Bodenplatte der Winde markieren.

- Die vier Bohrungen am Fahrzeug vornehmen.
- Die Winde mit gehärteten Stahlbolzen von mindestens 95 mm Durchmesser montieren.

Temporäre Montage

- Die drei Bolzen in der Adapterplatte mithilfe der beiliegenden Muttern wie in der Abbildung dargestellt montieren. Fest anziehen.
- Die Köpfe der Bolzen in die Nuten an der Rückseite der Winde einsetzen.
- Die Einheit mit Winde/Adapterplatte an der Anhängerkupplung montieren, indem die Kupplungskugel durch das Loch in der Adapterplatte geführt wird.

BEDIENUNG

WARNUNG!

- **Hände, Kleidung, Haar und Schmuck von der Trommel und dem Seil fernhalten, wenn die Winde in Betrieb ist.**
- **Die Winde nicht verwenden, wenn das Seil beschädigt ist.**
- **Darauf achten, dass sich niemand in der Nähe oder in einer Linie mit dem Seil aufhält, wenn es belastet ist. Wenn sich das Seil löst oder reißt, kann das Ende plötzlich mit enormer Wucht zurück zur Winde geschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen. Während die Winde in Betrieb ist, stets seitlich und in sicherer Entfernung vom Seil stehen.**

ACHTUNG!

Die Winde oder anderes Zubehör niemals verwenden, wenn die Batterie vollständig entladen ist. Die Batterie könnte dauerhaft beschädigt werden!

- Das Fahrzeug in den Leerlauf schalten. Die Winde niemals mit eingelegetem Gang oder bei Automatikfahrzeugen mit der Stellung „Parken“ verwenden. Das Getriebe des Fahrzeugs kann beschädigt werden.

ACHTUNG!

Die Handbremse anziehen. Die Räder mit geeigneten Klötzen blockieren, sodass sie nicht rollen können. Bei Missachtung dieser Anweisungen kann das Fahrzeug ins Rollen kommen, während die Winde in Betrieb ist, und gefährliche Situationen herbeiführen.

- Das Seil herausziehen, indem der Kupplungsgriff gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, um das Seil zu lösen, und dann die benötigte Seillänge herausziehen. Sie können auch den Kupplungsgriff im Uhrzeigersinn drehen, um das Seil zu verriegeln, und dann die notwendige Seillänge mithilfe der kabelgebundenen Fernbedienung herausführen.

ACHTUNG!

Stets mindestens drei Seilwicklungen auf der Trommel belassen, damit sich das Seil nicht von der Winde lösen kann!

- Den zu ziehenden Gegenstand an einem Abschlepppunkt oder mit einem Abschleppseil oder einer Kette festhaken. Es ist unzulässig, das Seil um den Gegenstand zu wickeln und dann den Haken am selben Seil zu befestigen. Dies kann den zu ziehenden Gegenstand beschädigen. Außerdem kann das Seil hierbei knicken oder sich abnutzen.
- Den Kupplungsgriff wieder anziehen.
- In sicherer Entfernung stehen und den Betriebsschalter der Fernbedienung verwenden, um das Seil einzurollen und den Gegenstand zu ziehen, sobald dies gefahrlos möglich ist.

ZUGKRAFT

1. Diese Winde hat eine Kapazität von 1.570 kg, was in der Praxis bedeutet, dass die Winde für folgende Einsätze geeignet ist:
 - Ziehen einer Last von bis zu 1.570 kg aus dem Stand auf ebenem Boden.
 - Ziehen eines schwimmenden Boots von bis zu 4.309 kg.
 - Halten eines Fahrzeugs auf Rädern von bis zu ca. 5.000 kg rollend.
2. Die Zugkraft verringert sich mit zunehmendem Gefälle. Beispielsweise verringert sich die Kapazität, ein Fahrzeug zu rollen von ca. 4.300 kg auf ebener Fläche auf ca. 2.700 kg bei 45° Gefälle. Flaschenzug und Umlenkrollen verwenden.

VERWENDUNG DER NOTKURBEL

WARNUNG!

Die Kurbel nicht zur Unterstützung einer in Betrieb befindlichen Winde verwenden. Dies kann die Winde beschädigen und zu Verletzungen führen.

1. Den Kupplungsgriff so weit im Uhrzeigersinn drehen, wie dies von Hand möglich ist. Nicht mit Gewalt drehen oder zu fest anziehen.
2. Das Ende der Handkurbel über dem flachen Teil der Gewindewelle an der linken Seite der Winde platzieren.
3. Die Handkurbel im Uhrzeigersinn drehen, um das Seil aufzuwickeln. Fortfahren, bis das Seil vollständig eingerollt ist.

PFLEGE

1. Das Seil ab und zu mit dünnflüssigem Öl schmieren.
2. Die Zahnräder alle sechs Monate schmieren. Zuerst den Kupplungsgriff abnehmen und dann die linke und rechte Gehäusehälfte auseinandernehmen. Hochwertiges, wasserbeständiges Fett verwenden.

TURVALLISUUSOHJEET

Kaikissa vinssaustilanteissa on henkilövahinkojen riski. Minimoi tämä riski lukemalla tämä käyttöohje huolellisesti. Tutustu vinssin toimintaan ennen sen käyttöä ja pidä turvallisuus aina mielessä. Tässä käyttöohjeessa esitetään monia turvallisen vinssauksen perussääntöjä. Koska vinssaustilanteet eivät ole samanlaisia, tarvitaan myös hyvää harkintakykyä ja jatkuvaa keskittymistä turvallisuuteen

TÄRKEÄÄ!

- **Vain vaakasuooraan vinssaukseen. Ei saa käyttää pystysuooraan nostoon!**
- **Älä ylitä suurinta sallittua kuormitusta.**

Yleistä

- Pidä kädet ja muut ruumiinosat kaukana vaijerista, koukkusilmukasta, koukusta ja vaijerinohjaimesta asennuksen, käytön sekä vaijerin sisään- ja uloskelaamisen aikana.
- Ole erittäin varovainen, kun käsittelet vaijeria ja koukkaa kelatessasi sitä sisään ja ulos.
- Käytä aina mukana toimitettua koukkuhinaa, kun kelaat vaijerin sisään ja ulos.
- Pidä ajoneuvoa aina silmällä vinssauksen aikana.
- Käytä aina paksuja nahkakäsineitä käsitellessäsi vaijeria.

Putoamis- tai puristumisvammojen vaara

- Vinssiä ei saa käyttää henkilöiden nostamiseen tai siirtämiseen.
- Vinssiä ei saa käyttää kuormien nostamiseen tai ripustamiseen.
- Älä koskaan yritä käyttää vinssiä, jos rummulla on vähemmän kuin viisi

kierrosta vaijeria. Vaijeri voi irrota rummusta, koska vaijerin kiinnitystä rumpuun ei ole suunniteltu pitämään kuormaa.

Palovammojen vaara

- Käytä aina paksuja suojakäsineitä käsitellessäsi vaijeria.
- Älä koskaan anna vaijerin liukua käsissäsi.
- Muista, että vinssimoottori, rumpu ja vaijeri voivat olla kuumia vinssin käytön aikana ja vielä jonkin aikaa sen jälkeenkin.

Palo- ja/tai syöpymisvammojen vaara

- Riisu kaikki korut ja käytä suojalaseja.
- Älä kumarru akun päälle kytkettäessä.
- Tarkista ennen porausta, ettei ole vaaraa, että pora osuu polttoaineletkuun, polttoainesäiliöön, jarruletkuun, virtajohtoon jne.
- Älä koskaan vedä johtoja terävien reunojen yli niin, että ne voivat joutua kosketuksiin liikkuvien osien kanssa tai kuumien osien läheisyyteen.
- Eristä ja suojaa alttiina olevat johtimet ja liittimet.
- Asenna suojus ohjeiden mukaisesti.
- Tutustu vinssiin. Lue koko asennus- ja käyttöohje ja vinssaustekniikoiden perusopas läpi, jotta ymmärrät vinssin toiminnan ja sen käytön.
- Alle 16-vuotiaat eivät saa käyttää vinssiä.
- Älä koskaan käytä vinssiä väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä koskaan ylitä vinssin tai vaijerin kapasiteettia, joka on ilmoitettu tuotetiedotteessa. Vähennä vinssin kuormitusta kaksinkertaistamalla vaijeri avopylpyrän avulla.

- Älä käytä vinssiä tai vaijeria hinaukseen. Turvallinen asennus:
- Tarkista, että valittu kiinnityspiste kestää vinssin suurimman vetovoiman.
- Käytä vain valmistajan hyväksymiä asennustarvikkeita, osia ja tarvikkeita.
- Käytä vain osia, joiden lujuusluokka on vähintään 8.8.
- Älä koskaan hitsaa kiinnitysruuveja.
- Ole varovainen, kun käytät valmistajan toimittamia ruuveja pidempiä ruuveja. Liian pitkät ruuvit voivat vahingoittaa pohjalevyä ja/tai tehdä vinssin turvallisen kiinnittämisen mahdottomaksi.
- Asenna vinssi ja kiinnitä koukku vaijerin päähän ennen sähköjohtojen kytkemistä.
- Aseta vaijerinohjain varoitustarra ylöspäin.
- Kierrä vaijeri rummulle vinssin varoituskilvessä ja/tai asiakirjoissa ilmoitettuun suuntaan. Tämä on tarpeen, jotta automaattinen jarru (jos se on asennettu) toimisi oikein.
- Venytä vaijeria ja kela se rummulle kuorman kanssa ennen käyttöä. Tiiviisti kääritty vaijeri pienentää takertumisriskiä, joka voi vahingoittaa vaijeria.
- Tarkista vaijeri, koukku ja hihnat ennen vinssin käyttöä. Kulunut, vääntynyt tai vaurioitunut vaijeri on vaihdettava välittömästi. Vaurioituneet osat on korjattava ennen käyttöä. Suojaa osat vaurioilta.
- Älä jätä langallista kauko-ohjainta kytketyksi vinssiin kelauksen, kiinnityksen aikana tai silloin, kun vinssi ei ole käytössä.
- Älä koskaan kiinnitä koukkuja vaijerin ympärille. Tämä vahingoittaa vaijeria.
- Käytä ankurointipisteessä ketjua, vaijeria tai puupalikkaa.
- Poista kaikki esineet tai esteet, jotka voivat estää vinssin turvallisen käytön. Varaa aikaa vinssausta varten tarvittavien kiinnitysten järjestämiseen.
- Tarkista, että valittu kiinnityspiste kestää kuorman ja että hihna tai ketju ei pääse liukumaan.
- Vältä kytkimen kytkemistä tai irrottamista, kun vinssi on kuormitettu, kun vaijeri on kireällä tai kun rumpu liikkuu.
- Valitse ankurointipaikka mahdollisimman kaukaa. Näin vinssi saa parhaan vetovoiman.
- Älä koskaan koske kireään vaijeriin tai kuormitettuun koukkuun.
- Älä koske vaijeriin tai koukkuun, kun joku muu käyttää kytkintä tai kun vinssi on toiminnassa. *Seiso aina turvallisen välimatkan päässä vaijerista ja kuormasta ja pidä muut ihmiset poissa vinssauksen aikana.
- Tarkkaile aina ajoneuvon vakautta vinssauksen aikana ja pidä muut ihmiset etäällä. Varoita kaikkia lähistöllä olevia henkilöitä epävakauden sattuessa.
- Älä käytä vinssiä kuorman kiinnittämiseen.
- Pidä kaukosäätimen kaapeli kaukana rummusta, vaijerista ja kiinnikkeistä. Tarkista, ettei laitteessa ole halkeamia, puristuneita osia, kuluneita kaapeleita tai löysiä liitäntöjä. Vaihda kaukosäädin, jos se on vaurioitunut.
- Jos kaukosäädintä käytetään ajoneuvon sisällä, kaapeli on johdettava ikkunan läpi, jotta se ei voi jäädä kiinni oveen.
- Älä jätä kaukosäädintä paikkaan, jossa se voi aktivoitua kelauksen tai kiinnityksen aikana tai kun vinssi ei ole käytössä.
- Käyttäjän ja lähistöllä olevien henkilöiden on aina oltava tietoisia ajoneuvosta ja sen kuormasta.
- Käytä aina koukkuja, jossa on salpa.
- Varmista, että koukun salpa on kiinni eikä se kannu kuormaa.
- Älä aseta kuormaa koukun kärjen tai salvan päälle. Aseta kuorma koukun keskelle.

- Älä koskaan käytä koukkuja, jonka aukkoa on suurennettu tai jonka kärki on vääntynyt.

Vältä vinssin ja omaisuuden vahingoittuminen

- Vältä vetämistä vinosti niin, että vaijeri kietoutuu vain rummun toiselle puolelle. Tämä voi vahingoittaa vaijeria tai vinssiä.
- Varmista, että kytkin on aina täysin kytketty tai irrotettu.
- Älä käytä vinssiä muiden ajoneuvojen tai esineiden hinaamiseen. Törmäyskuormat voivat tilapäisesti ylittää vaijeri ja vinssin kapasiteetin.
- Vältä vaijerin purkamista pitkiä matkoja vinssimoottorilla. Tämä aiheuttaa suurta lämpöä ja kuluttaa vinssimoottoria ja jarrua.
- Varo vaurioittamasta ajoneuvon alustaa, kun vinssaat ajoneuvon ankkuroidulla vaijerilla.
- Älä syötä ladattua linjaa. Törmäyskuormat voivat tilapäisesti ylittää vaijeri ja vinssin kapasiteetin.
- Älä käytä vinssiä kuorman kiinnittämiseen kuljetuksen aikana.
- Älä upota vinssiä veteen tai muihin nesteisiin.
- Säilytä kaukosäädin suojatussa, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Kaksinkertaista vaijeri tai käytä kaukana olevaa ankkurointipistettä. Tämä maksimoi vetovoiman ja estää vinssin ylikuormittumisen.
- Vinssauksen jälkeen, kun vaijeri on ollut vedessä tai mudassa, vinssimoottori on purettava ja roottori ja sisäosat on kuivattava kuumalla ilmalla. Älä käynnistä vinssimoottoria ennen kuin kaikki osat ovat kuivuneet.

Vaijeri

- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että vaijeri on hyvässä kunnossa ja oikein kiinnitetty.
- Älä käytä vinssiä, jos vaijeri on vaurioitunut.
- Älä koskaan korvaa vaijeria heikommalla vaijerilla.

Akku

- Tarkasta, että akku on hyvässä kunnossa. Vältä kosketusta akkuhapon ja muiden epäpuhtauksien kanssa.
- Käytä aina ANSI-hyväksytyjä suojalaseja akkuja käsitellessäsi.
- Anna ajoneuvon moottorin käydä vinssauksen aikana, jotta akku pysyy täyteen ladattuna.
- Seiso vinssatessasi etäällä vaijerista. Jos vaijeri irtoaa tai katkeaa, sen pää sinkoutuu suurella voimalla pitkin sen pituutta.
- Pidä kädet, vaatteet ja korut kaukana vinssistä, kun se on toiminnassa.
- Pyydä toista henkilöä valvomaan ja varmistamaan, että vinssiä voidaan käyttää turvallisesti. Varmista, että avustaja on etäällä ajoneuvosta ja vinssistä ennen vinssin käynnistämistä.

Kuormitusrajat

- Älä koskaan ylikuormita vinssiä.
- Älä koskaan yritä kammata lisätäksesi vetoa. Tämä vahingoittaa vinssiä ja voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

Symbolit

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien EU-direktiivien mukaisesti.
	Lajitellaan sähköjätteeksi.

TEKNISEET TIEDOT

Jännite	12 V DC
Vetovoima	1570 kg
Kapasiteetti, liikkuva	2267 kg
Kapasiteetti, vedessä	4309 kg
Vaijerin nopeus	1,38 m/min
Suurin siirtymä	2267 kg
Sähkökaapelit	3,0 m
Koukun aukko	95,25 mm
Vaijerin pituus	10,5 m
Mitat	241,3 x 190,5
Nettopaino	12 kg

ASENNUS

SÄHKÖLIITÄNTÄ

Vinssiä voidaan käyttää tilapäisen tai pysyvän johdotuksen kanssa.

Tilapäinen kaapelointi

1. Nosta kumitiiviste ylös ja kytkte virtajohto vinssin oikealla puolella olevaan pistorasiaan. Vedä virtajohto vinssistä akkuun. Varo, ettei virtajohto jää kiinni liikkuviin osiin tai aiheuta kompastumisvaaraa.
2. Liitä virtajohdon musta puristin ajoneuvon alustaan maadoitusyhteyden luomiseksi. Kytke punainen puristin akun positiiviseen

(+/punaiseen) napaan. Huom! Käytä aina 12 V:n ajoneuvoakkuu tai vastaavaa hyväkuntoista akkuu.

3. Nosta vinssin vasemmalla puolella olevaa kumitiivistettä ylös. Nosta kaukosäädin ja kytkte kaapelin päässä oleva liitin vinssin oikealla puolella olevaan "Remote Control" -pistorasiaan.
4. Aseta kaukosäädin turvalliseen paikkaan, kunnes se on käyttövalmis.

Pysyvä kaapelointi

1. Kytke ylivirtasuojaa akun positiiviseen (+/punaiseen) napaan akun navassa olevalla liitäntäruuuilla.
2. Suunnittele johdoille reitti vinssin asennus- tai käyttöpaikasta akulle. Johdot on asennettava turvallisesti kauas liikkuvista osista ja suojattava tieliialta. Johdot eivät saa vahingoittua ajoneuvon käytön tai huollon yhteydessä. Johdot voidaan esimerkiksi asentaa ajoneuvon alle ja kiinnittää alustaan sopivilla kiinnikkeillä. Älä kiinnitä johtoja pakojärjestelmään, vetoakseliin, seisontajarruvaijeriin, polttoaineletkuun tai muihin osiin, jotka voivat vaurioittaa johtoja ja pahimmassa tapauksessa aiheuttaa tulipalon kuumuuden tai liikkeen vuoksi.
3. Jos puskuriin tai muuhun korin osaan porataan reikä johdotusta varten, reikään on asennettava kumihoikki, joka suojaa johtoja hankautumiselta tässä kohdassa.
4. Vedä virtajohto vinssin käyttöpaikasta akun luo. Noudata samoja ohjeita kuin edellä.
5. Irrota punainen puristin ja kiinnitä punainen kaapeli ylivirtasuojaan, joka on asennettu akun positiiviseen (+/punaiseen) napaan.
6. Irrota musta puristin ja kiinnitä musta kaapeli ajoneuvon alustaan turvallisen maadoitusyhteyden luomiseksi.

VAROITUS!

- **Kytke punainen aina punaiseen (plus-plus) ja musta ajoneuvon alustaan maadoitusyhteyden luomiseksi, kun vinssi saa virran ajoneuvon akusta.**
- **Ajoneuvon moottori voi olla käynnissä vinssin käytön aikana, jolloin akku latautuu jatkuvasti. Ole kuitenkin erittäin varovainen, kun työskentelet käynnistetyn ajoneuvon lähellä.**
- **Älä käytä likaista, ruostunutta tai vuotavaa akkua. Akkuhaposta johtuva korroosioriski on olemassa.**
- **Käytä aina ANSI-hyväksytyjä suojalaseja akkuja käsitellessäsi.**

ASENNUS

Vinssi on suunniteltu tilapäiseen kiinnitykseen vetokoukun kiinnityselimeen avulla. Vinssi on kuitenkin mahdollista asentaa myös pysyvästi.

Pysyvä asennus

1. Valitse asennuspaikka ajoneuvon puskurissa tai lavalla, venetrailerissa tai muussa sopivassa paikassa.

HUOM!

Tämän vinssin vetokapasiteetti on 1570 kg. Varmista, että asennuspaikka kestää näin suuret voimat. Valitusta asennuspaikasta riippuen saatetaan tarvita teräsvahvistuslevyjä tai hitsattuja lisätukia.

2. Kohdistaa vinssi haluttuun kiinnityspaikkaan ja tee porausreikämerkit vinssin pohjalevyyn tehtyjen neljän reiän läpi.
3. Poraa ajoneuvoon neljä reikää.
4. Kiinnitä vinssi karkaistuilla teräspulteilla, joiden halkaisija on vähintään 95 mm.

Väliaikainen asennus

1. Asenna kolme pulttia sovitinlevyyn mukana toimitetuilla muttereilla kuvan mukaisesti. Kiristä kunnolla.
2. Aseta pulttien päät vinssin takaosassa oleviin uriin.
3. Asenna vinssi-/adapterilevyllä varustettu yksikkö vetokoukkuun työntämällä vetokuula adapterilevyssä olevan reiän läpi.

KÄYTTÖ**VAROITUS!**

- **Pidä kädet, vaatteet, hiukset ja korut poissa rummun ja vinssin läheisyydestä, kun vinssi on toiminnassa.**
- **Älä käytä vinssiä, jos vaijeri on vaurioitunut.**
- **Varmista, että kukaan ei ole vaijerin läheisyydessä tai linjassa sen kanssa, kun se on kuormitettu. Jos vaijeri irtoaa tai katkeaa, pää voi yhtäkkiä sinkoutua takaisin vinssiä kohti suurella voimalla ja aiheuttaa vakavia vammoja. Seiso aina turvallisen etäisyyden päässä vaijerin vieressä vinssauksen aikana.**

HUOM!

Älä koskaan käytä vinssiä tai muita lisävarusteita kunnes akku on täysin tyhjä. Akku voi vahingoittua pysyvästi!

1. Laita ajoneuvo vapaalle. Älä koskaan käytä vinssiä vaihde kytkettyinä tai P-asennossa, jos ajoneuvossa on automaattivaihteisto. Ajoneuvon vaihteisto voi vaurioitua.

HUOM!

Kiristä käsijarru, kiilaa pyörät sopivilla kiiloilla, jotta ne eivät pääse pyörimään, Ellei näitä ohjeita noudateta, ajoneuvo voi liikkua vinssauksen aikana ja aiheuttaa erittäin vaarallisen tilanteen.

2. Vedä vaijeri ulos kääntämällä kytkinnuppia vastapäivään, ja vedä sitten tarvittava pituus vaijeria ulos. On myös mahdollista kääntää kytkinnuppia myötäpäivään vaijerin lukitsemiseksi ja syöttää sitten tarvittava vaijerin pituus langallisen kaukosäätimen avulla.

HUOM!

Jätä aina vähintään kolme vaijerikierrosta rummulle, jotta vaijeri ei pääse repeytymään irti vinssistä!

3. Kiinnitä vinssattava esine hinauspisteestä tai hinausköydellä tai -ketjulla. Vaijerin kietominen esineen ympärille ja sen jälkeen koukun kiinnittäminen vaijerin ympärille ei ole koskaan sallittua. Tämä voi vahingoittaa vinssattavaa kohdetta. Lisäksi vaijeri voi taivuttua tai hankautua.
4. Kiristä kytkinnuppi uudelleen.
5. Seiso turvallisen välimatkan päässä ja käytä kaukosäätimen kytkintä vaijerin kelaamiseen ja esineen vinssaamiseen, kun se on turvallista.

VETOVOIMA

1. Tämän vinssin vetovoima on 1570 kg, mikä käytännössä tarkoittaa, että vinssiä voidaan käyttää seuraaviin:
 - Siirtää enintään 1570 kg:n kuorman paikaltaan tasaisella alustalla.
 - Siirtää enintään 4 309 kg:n painoista kelluvaa alusta.
 - Pitää liikkeessä pyörillä varustettu ajoneuvo, jonka paino on enintään noin 5 000 kg.
2. Vetokyky pienenee kaltevuuden kasvaessa. Esimerkiksi ajoneuvon rullauskapasiteetti vähenee tasaisen alustan noin 4300 kg:sta noin 2700 kg:aan 45°:n kaltevuudella. Käytä nostopalikoita ja hihnapyöriä.

HÄTÄKAMMEN KÄYTTÖ

VAROITUS!

Älä käytä kampea avustamaan toiminnassa olevaa vinssiä. Tämä vahingoittaa vinssiä ja voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

1. Käännä kytkinnuppia käsin myötäpäivään niin pitkälle kuin voit, Vältä nupin painamista tai ylikiristämistä.
2. Aseta käsikammen pää vinssin vasemmalla puolella olevan kierreakselin litteän osan päälle.
3. Käännä käsikampea myötäpäivään vaijerin kelaamiseksi. Jatka, kunnes vaijeri on kokonaan kelattu.

HUOLTO

1. Voitele vaijeri ajoittain matalaviskoosisella öljyllä.
2. Voitele hammaspyörät 6 kuukauden välein. Irrota ensin kytkinnuppi ja pura sitten kotelon vasen ja oikea puoli. Käytä laadukasta, vedenkestävää rasvaa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Dans toutes les situations de treuillage, il existe un risque de blessure. Minimisez ce risque en lisant attentivement ce manuel d'instructions de base. Familiarisez-vous avec le fonctionnement du treuil avant de l'utiliser et pensez toujours à la sécurité. Ce manuel contient de nombreuses instructions de base pour un treuillage en toute sécurité. Mais comme aucune situation de treuillage n'est identique à une autre, un bon jugement et une attention constante à la sécurité sont également requis.

IMPORTANT !

- **Utilisation en intérieur uniquement. Ne pas utiliser pour le levage vertical !**
- **Ne dépassez pas la charge maximale autorisée.**

Généralités

- Tenez les mains et autres parties du corps à l'écart du câble, de la boucle du crochet, du crochet et du guide-câble pendant l'assemblage, l'utilisation et l'enroulement et le déroulement de la corde.
- Usez de la plus grande prudence orsqe vous manipulez le câble et le crochet lors de l'enroulement et du déroulement.
- Utilisez toujours la sangle à crochets fournie lors du déroulement et de l'enroulement du câble.
- Ayez toujours véhicule en vue pendant le treuillage.
- Portez toujours des gants en cuir résistants lorsque vous manipulez le câble.

Risque de blessures par chute ou par écrasement

- Le treuil ne doit pas être utilisé pour soulever ou déplacer des personnes.

- Le treuil ne doit pas être utilisé pour soulever ou suspendre des charges.
- N'essayez jamais d'utiliser le treuil avec moins de cinq tours de câble sur le tambour. Le câble peut se détacher du tambour, car la fixation du câble au tambour n'est pas conçue pour supporter une charge.

Risque de brûlures

- Portez des gants de protection résistants lorsque vous manipulez le câble.
- Ne laissez jamais le câble glisser entre vos mains.
- Gardez à l'esprit que le moteur du treuil, le tambour et le câble peuvent être chauds lors de l'utilisation du treuil et même quelque temps après.

Risque d'incendie, d'accident électrique et/ou de blessures corporelles.

- Retirez tous vos bijoux et portez des lunettes de protection.
- Ne vous penchez pas sur la pile lors du branchement.
- Avant de percer, vérifiez qu'il n'y a aucun risque que la perceuse heurte la conduite de carburant, le réservoir de carburant, la conduite de frein, la ligne électrique, etc.
- Ne faites jamais passer les lignes électriques sur des arêtes vives, car elles pourraient entrer en contact avec des parties mobiles ou à proximité de pièces qui pourraient devenir chaudes.
- Isolez et protégez les fils conducteurs et les bornes exposés.
- Installez le couvre-bornes conformément aux instructions.
- Apprenez à connaître le treuil. Lisez l'intégralité des instructions d'installation et d'utilisation et les instructions de base pour les techniques de treuillage afin de comprendre le treuil et son utilisation.

- Les personnes de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser le treuil.
- N'utilisez jamais le treuil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Ne dépassez jamais la capacité du treuil ou du câble figurant sur la fiche technique du produit. Réduisez la charge sur le treuil en doublant la ligne avec un bloc de lancement.
- N'utilisez pas le treuil ou le câble pour le remorquage. Installation sécurisée :
- Vérifiez que le point d'ancrage choisi peut supporter la charge de traction maximale du treuil.
- Utilisez uniquement des détails d'assemblage, des composants et des accessoires approuvés par le fabricant.
- N'utilisez que des pièces d'une classe de résistance 8.8 ou supérieure.
- Ne soudez jamais les vis de montage.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez des vis plus longues que celles fournies par le fabricant. Des vis trop longues peuvent endommager le socle et/ou rendre impossible le montage du treuil en toute sécurité.
- Assemblez le treuil et attachez le crochet à l'extrémité du câble avant de brancher les fils électriques.
- Placez le guide-câble avec l'autocollant d'avertissement vers le haut.
- Enroulez le fil sur le tambour dans le sens indiqué sur l'autocollant d'avertissement situé sur le treuil et/ou dans la documentation. Ceci est nécessaire pour que le frein automatique (le cas échéant) fonctionne correctement.
- Prêtérez le câble et rembobinez-le avec une charge avant de l'utiliser. Un câble enveloppé dur réduit le risque de grippage pouvant endommager le câble.
- Vérifiez le câble, le crochet et les boucles avant d'utiliser le treuil. Un câble usé, replié ou endommagé doit être remplacé immédiatement. Les composants endommagés doivent être remplacés avant d'utiliser le treuil. Protégez les pièces des dommages éventuels.
- Ne laissez pas une télécommande filaire connectée au treuil lors de l'enroulement, du gréement ou lorsque le treuil n'est pas utilisé.
- N'accrochez jamais le crochet autour de la ligne. Cela endommage la ligne.
- Utilisez une chaîne d'étranglement, une corde d'étranglement ou un bloc de bois au point d'ancrage.
- Retirez tous les objets ou obstructions qui pourraient empêcher une utilisation du treuil en toute sécurité. • Prenez le temps nécessaire à une installation appropriée pour un treuillage.
- Vérifiez que le point d'ancrage choisi peut supporter la charge et que la courroie ou la chaîne ne peuvent pas glisser.
- Évitez d'engager ou de relâcher l'embrayage lorsque le treuil est chargé, lorsque le câble est tendu ou lorsque le tambour est en mouvement.
- Choisissez un point d'ancrage le plus éloigné possible. Le treuil fournit ainsi la plus grande force de traction.
- Ne jamais toucher un câble tendu ou un crochet chargé.
- Ne touchez pas la ligne ou le crochet lorsque quelqu'un d'autre manipule l'interrupteur ou que le treuil est en marche. • Tenez-vous toujours à une distance raisonnable du câble et de la charge, et éloignez les autres personnes pendant le treuillage.
- Observez toujours la stabilité du véhicule pendant le treuillage et maintenez les autres personnes à distance. Avertissez toutes les personnes à proximité en cas d'instabilité.
- N'utilisez pas le treuil pour arrimer la charge.
- Tenez le câble de la télécommande filaire éloigné du tambour, du câble et du gréement. Vérifiez s'il y a des fissures, des

pièces coincées, des câbles usés ou des connexions desserrées. Remplacez la télécommande si elle est endommagée.

- Si la télécommande est utilisée à l'intérieur du véhicule, son câble doit être passé à travers une vitre afin d'éviter qu'il ne se pince dans la porte.
- Ne laissez pas la télécommande à un endroit où elle peut être activée pendant l'enroulement, le gréement ou lorsque le treuil n'est pas utilisé.
- L'utilisateur et les personnes à proximité doivent toujours faire attention au véhicule et à la charge.
- Utilisez toujours un crochet avec un loquet.
- Assurez-vous que le loquet du crochet est fermé et ne supporte pas de charge.
- Ne placez pas la charge sur la pointe ou le loquet du crochet. Placez la charge au milieu du crochet.
- N'utilisez jamais un crochet dont l'ouverture s'est élargie ou dont la pointe est déformée.

Évitez d'endommager le treuil et les biens alentour

- Évitez de tirer en oblique de manière à n'enrouler la corde que sur un côté du tambour. Cela peut endommager le câble ou le treuil.
- Vérifiez que l'embrayage est toujours complètement engagé ou désengagé.
- N'utilisez pas le treuil pour remorquer d'autres véhicules ou objets. Les charges de choc peuvent dépasser temporairement la capacité du câble et du treuil.
- Évitez d'enrouler le câble sur de grandes longueurs avec le moteur du treuil. Cela provoque une chaleur élevée et une usure importante du moteur et du frein du treuil.
- Veillez à ne pas endommager le châssis du véhicule lors du treuillage avec le câble ancré à un véhicule.

- Ne pas faire avancer un câble chargé. Les charges de choc peuvent dépasser temporairement la capacité du câble et du treuil.
- Ne pas utiliser le treuil pour arrimer la charge lors du transport.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide.
- Rangez la télécommande dans un endroit protégé, propre et sec.
- Doublez le câble ou utilisez un point d'ancrage éloigné lors du gréement. Cela maximise la traction et empêche la surcharge du treuil.
- Après un treuillage où la ligne s'est retrouvée dans l'eau ou la boue, le moteur du treuil doit être démonté et le rotor et les pièces internes séchés à l'air chaud. Ne démarrez pas le moteur du treuil tant que toutes les pièces n'ont pas séché.

Câble

- Avant chaque utilisation, vérifiez si le câble est en bon état et correctement fixé.
- Ne pas utiliser le treuil si le câble est endommagé.
- Ne jamais remplacer le câble par un câble de résistance moindre.

Batterie




- Vérifiez si la batterie est en bon état. Évitez tout contact avec l'acide de la batterie et tout autre contaminant.
- Portez toujours des lunettes de protection homologuées ANSI à la manipulation de batteries.
- Laissez le moteur du véhicule tourner pendant le treuillage pour garder la charge de la batterie complète.
- Éloignez-vous de la trajectoire du câble lors du treuillage. Si le câble se détache ou rompt, l'extrémité est projetée avec violence le long de sa trajectoire.

- Gardez les mains, les vêtements, les cheveux et les bijoux à l'écart du treuil en fonctionnement.
- Demandez à une autre personne de surveiller et de veiller à ce que le treuil puisse être utilisé en toute sécurité. Veillez à ce que la personne qui vous assiste se trouve à une certaine distance du véhicule et du câble avant de démarrer le treuil.

Limites de charge

- Ne jamais surcharger le treuil.
- Ne jamais tenter de tourner la manivelle pour augmenter la force de traction. Le treuil s'en verrait endommagé et cela peut causer des blessures corporelles.

Pictogrammes

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives européennes en vigueur.
	En fin de vie, l'appareil doit être trié comme un déchet d'équipement électrique et électronique (DEEE).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	12 V C.C.
Traction	1570 kg
Capacité, objets roulants	2267 kg
Capacité, bateaux	4309 kg
Vitesse du câble	1,38 m/min.
Déplacement max.	2267 kg
Câble électrique	3,0 m
Ouverture du crochet	95,25 mm
Longueur de câble	10,5 m
Dimensions	241,3 x 190,5
Poids net	12 kg

MONTAGE

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Le treuil peut être utilisé avec un câblage temporaire ou permanent.

Câblage temporaire

1. Soulevez le joint en caoutchouc et branchez le câble électrique à la prise du côté droit du treuil. Acheminez le câble électrique du treuil jusqu'à la batterie. Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas coincé dans les pièces mobiles ou ne présente aucun risque de trébuchement.
2. Branchez la pince noire du câble électrique au châssis du véhicule pour assurer une mise à la terre. Branchez la pince rouge à la borne positive (+/rouge) de la batterie. Remarque ! Utilisez toujours une batterie de voiture de 12 V ou une batterie équivalente en bon état.
3. Soulevez le joint en caoutchouc sur le côté gauche du treuil. Soulevez la télécommande et branchez-en la fiche à l'extrémité du câble à la prise « Remote Control » (télécommande) sur le côté droit du treuil.
4. Placez la télécommande dans un endroit sûr jusqu'à ce qu'elle soit prête à l'emploi.

Câblage permanent

1. Branchez la protection contre les surintensités à la borne positive (+/rouge) de la batterie avec la vis de serrage de la borne de la batterie.
2. Prévoyez une trajectoire pour acheminer les câbles depuis l'endroit sur le véhicule où le treuil doit être installé ou utilisé jusqu'à la batterie. Les câbles doivent être acheminés en toute sécurité à distance des pièces mobiles et protégés de la saleté sur le chemin. Il ne doit pas y avoir de risque d'endommagement des câbles à l'utilisation ou à l'entretien du véhicule.

Par exemple, les câbles peuvent être acheminés sous le véhicule et fixés au châssis à l'aide de supports appropriés. Ne pas fixer les câbles au système d'échappement, à l'arbre d'entraînement, au câble de frein de stationnement, à la conduite de carburant ou à d'autres composants qui pourraient endommager les câbles et, dans le pire des cas, provoquer un incendie dû à la chaleur ou au mouvement.

3. Si un trou est percé dans un pare-chocs ou une autre partie de la carrosserie pour le câblage, un œillet en caoutchouc doit être installé dans le trou afin de protéger le câblage des frottements à cet endroit.
4. Acheminez le câble électrique depuis l'emplacement où le treuil doit être utilisé jusqu'à la batterie. Respectez les mêmes instructions que ci-dessus.
5. Retirez la pince rouge et fixez le câble rouge à la protection contre les surintensités installée sur la borne positive de la batterie (+/rouge).
6. Retirez la pince noire et fixez le câble noir au châssis du véhicule pour une mise à la terre sécurisée.

ATTENTION !

- **Branchez toujours le rouge au rouge (plus au plus) et le noir au châssis du véhicule pour créer une mise à la terre quand le treuil est alimenté par la batterie du véhicule.**
- **Le moteur du véhicule peut tourner à l'utilisation du treuil afin que la batterie soit constamment chargée. Soyez toutefois extrêmement prudent quand vous travaillez à proximité d'un véhicule démarré.**
- **Ne pas utiliser de batterie sale, corrodée ou qui fuit. Cela induit un risque de corrosion due à l'acide de la batterie.**
- **Portez toujours des lunettes de protection homologuées ANSI à la manipulation de batteries.**

INSTALLATION

Le treuil est conçu pour une installation temporaire avec le support d'installation pour crochet d'attelage. Mais il est également possible d'installer le treuil de façon permanente.

Installation permanente

1. Sélectionnez un endroit sur le pare-chocs ou la plateforme du véhicule, sur la remorque porte-bateau ou tout autre emplacement approprié.

REMARQUE !

La force de traction de ce treuil est de 1570 kg. Veillez à ce que le lieu d'installation puisse supporter de telles forces. Des plaques de renfort en acier ou des supports supplémentaires à souder en fonction de l'endroit d'installation choisi peuvent s'avérer nécessaires.

2. Alignez le treuil à l'endroit d'installation souhaité et faites des marques de perçage à travers les quatre trous de la plaque de base du treuil.
3. Percez les quatre trous sur le véhicule.
4. Fixez le treuil à l'aide de boulons en acier trempé d'au moins 95 mm de diamètre.

Installation temporaire

1. Installez les trois boulons dans la plaque d'adaptation avec les écrous fournis comme illustré. Serrez-les fermement.
2. Insérez les têtes sur les boulons dans les rainures à l'arrière du treuil.
3. Installez l'unité avec le treuil/la plaque d'adaptation au crochet d'attelage en glissant la boule d'attelage à travers le trou dans la plaque d'adaptation.

UTILISATION

ATTENTION !

- **Gardez les mains, les vêtements, les cheveux et les bijoux à l'écart du tambour et du câble quand le treuil est en fonctionnement.**
- **Ne pas utiliser le treuil si le câble est endommagé.**
- **Veillez à ce que personne ne soit à proximité ou dans la trajectoire du câble quand il est chargé. Si le câble se détache ou rompt, l'extrémité peut soudainement être projetée vers le treuil avec violence et causer des blessures corporelles graves. Tenez-vous toujours à une distance de sécurité du côté du câble pendant le treuillage.**

REMARQUE !

Ne jamais utiliser le treuil ou d'autres accessoires tant que la batterie n'est pas tout à fait déchargée. La batterie pourrait être endommagée de façon permanente !

1. Mettez le véhicule au point mort. Ne jamais utiliser le treuil avec une vitesse engagée ou en position de stationnement si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique. La transmission du véhicule pourrait s'en voir endommagée.

REMARQUE !

Serrez le frein à main. Bloquez les roues avec des cales appropriées afin qu'elles ne puissent pas rouler. Si ces instructions ne sont pas respectées, le véhicule peut se mettre à rouler pendant le treuillage et provoquer une situation très dangereuse.

2. Déroulez le câble en tournant le bouton d'embrayage dans le sens antihoraire pour libérer le câble puis tirez la longueur de câble requise. Il est également possible de tourner le bouton d'embrayage dans le

sens horaire pour verrouiller le câble puis éjecter la longueur de câble nécessaire à l'aide de la télécommande filaire.

REMARQUE !

Laissez toujours au moins trois tours de câble sur le tambour afin que le câble ne se détache pas du treuil !

3. Fixez l'objet à treuiller à un point de remorquage ou avec un câble de remorquage ou une chaîne. Il est interdit d'enrouler le câble autour de l'objet puis d'accrocher le crochet au câble même. Cela peut endommager l'objet à treuiller. En outre, le câble peut se plier ou s'user jusqu'à rompre.
4. Serrez à nouveau le bouton d'embrayage.
5. Tenez-vous à une distance de sécurité et utilisez l'interrupteur de la télécommande pour enrouler le câble et treuiller l'objet si cela ne présente aucun danger.

TRACTION

1. Ce treuil a une capacité de 1570 kg, ce qui signifie dans la pratique qu'il peut être utilisé pour :
 - Déplacer une charge allant jusqu'à 1570 kg à partir d'un point fixe sur un sol plat ;
 - Déplacer une embarcation flottante jusqu'à 4309 kg ;
 - Tracter un véhicule roulant d'environ 5000 kg.
2. La capacité de traction diminue à mesure que la pente augmente. Par exemple, la capacité de rouler d'un véhicule passe d'environ 4300 kg sur un sol plat à environ 2700 kg sur une pente de 45°. Utilisez des palans et des poulies.

UTILISATION DE LA MANIVELLE D'URGENCE

ATTENTION !

Ne pas utiliser la manivelle pour soutenir un treuil en fonctionnement. Le treuil s'en verrait endommagé et cela peut causer des blessures corporelles.

1. Tournez le bouton d'embrayage dans le sens horaire le plus possible. Évitez de forcer le bouton ou de le serrer de façon excessive.
2. Placez l'extrémité de la manivelle sur la partie plate de l'arbre fileté sur le côté gauche du treuil.
3. Tournez la manivelle dans le sens horaire pour enrouler le câble. Continuez jusqu'à ce que le câble soit complètement enroulé.

ENTRETIEN

1. Lubrifiez le câble de temps à autre avec de l'huile fluide fine.
2. Lubrifiez la roue dentée tous les 6 mois. Retirez tout d'abord le bouton d'embrayage puis démontez les moitiés gauche et droite du logement. Utilisez une graisse de haute qualité, résistante à l'eau.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Alle situaties waarbij een takel wordt gebruikt vormen een risico op verwondingen/letsel. Beperk dit risico door deze basishandleiding aandachtig te lezen. Maak uzelf vertrouwd met de werking van de takel voordat u hem gebruikt en denk altijd aan de veiligheid. Deze handleiding bevat veel basisinstructies voor veilig werken met een takel. Aangezien geen enkele situatie dezelfde is, vereist het werken met een takel ook een goed beoordelingsvermogen en een constante focus op veiligheid.

BELANGRIJK!

- **Deze takel dient enkel voor horizontaal trekken. Niet gebruiken om verticaal te hijsen!**
- **Overschrijd de maximaal toegestane belasting niet.**

Algemeen

- Houd uw handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van de kabel, het haakoog, de haak en kabelgeleider tijdens montage en gebruik, en bij het op- en afrollen van de kabel.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u de kabel en de haak hanteert tijdens het op- en afrollen.
- Gebruik altijd de meegeleverde haakband bij het op- en afrollen van de kabel.
- Houd het voertuig altijd in de gaten tijdens het takelen.
- Draag altijd stevige leren handschoenen wanneer u de kabel hanteert.

Risico op vallen of verplettering

- De takel mag niet worden gebruikt om mensen op te tillen of te verplaatsen.
- De takel mag niet worden gebruikt om lasten op te tillen of op te hangen.

- Gebruik de takel niet als de kabel minder dan vijf keer rond de trommel gedraaid is. De kabel kan losraken van de trommel, omdat de bevestiging van de kabel aan de trommel niet is ontworpen om een last vast te houden.

Risico op brandwonden

- Draag sterke beschermende handschoenen bij het hanteren van de kabel.
- Laat de kabel nooit door uw handen glijden.
- Houd er rekening mee dat de takelmotor, de trommel en de kabel heet kunnen zijn wanneer de takel een tijd in gebruik is. Het duurt even voor de takel volledig is afgekoeld.

Risico op brand en/of brandwonden

- Verwijder alle sieraden en draag een veiligheidsbril.
- Leun bij het aansluiten niet over de accu.
- Controleer vóór het boren of er geen risico is dat de boor de brandstofleiding, brandstoftank, remleiding, elektriciteitsleiding, enz. raakt.
- Leg hoogspanningskabels nooit over scherpe randen, zodat ze in contact kunnen komen met bewegende delen of in de buurt van delen die heet kunnen worden.
- Isoleer en bescherm blootliggende geleiders en klemmen.
- Installeer de klemmenafdekking volgens de instructies.
- Maak kennis met de takel. Lees de volledige installatie- en bedieningsinstructies en de basisinstructies voor takeltechnieken zodat u de takel begrijpt en hoe u deze moet gebruiken.

- Personen onder de 16 jaar mogen de takel niet gebruiken.
- Gebruik de takel nooit als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of drugs.
- Overschrijd nooit de capaciteit van de takel of de kabel volgens de informatie in het productinformatieblad. Verminder de belasting van de takel door de kabel te verdubbelen met een klappblok.
- Gebruik de takel niet of sleepkabel. Veilige montage:
- Controleer of het geselecteerde verankeringspunt de belasting van de maximale trekkracht van de takel kan weerstaan.
- Gebruik alleen montageonderdelen, componenten en accessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Gebruik alleen onderdelen in sterkteklasse 8.8 of hoger.
- Las nooit bevestigingsschroeven.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van schroeven die langer zijn dan de door de fabrikant geleverde schroeven. Te lange schroeven kunnen de grondplaat beschadigen en/of het onmogelijk maken om de takel op een veilige manier te monteren.
- Monteer de takel en bevestig de haak aan het uiteinde van de kabel voordat u de elektrische draden aansluit.
- Plaats de kabelgeleider met de waarschuwingssticker bovenaan.
- Wikkel de kabel op de trommel in de richting aangegeven op de waarschuwingssticker op de kabel en/of in de documentatie. Dit is nodig om de automatische rem (indien aanwezig) goed te laten werken.
- Rek de kabel voor en wind het op met een lading voordat u het gebruikt. Een strak gewikkeld touw vermindert het risico op vastlopen waardoor de kabel beschadigd kan raken.
- Controleer de kabel, de haak en de lussen voordat u de takel gebruikt. Een versleten, geknakt of beschadigd touw moet onmiddellijk worden vervangen. Beschadigde onderdelen moeten worden vervangen voordat de takel wordt gebruikt. Bescherm de onderdelen tegen beschadiging.
- Laat geen bedrade afstandsbediening aangesloten op de takel tijdens het opwinden, optuigen of wanneer de takel niet in gebruik is.
- Bevestigd de haak nooit aan de kabel. Dit beschadigt de kabel.
- Gebruik een slipketting, een slipkabel of een houten blok op het verankeringspunt.
- Verwijder alle voorwerpen of obstakels die een veilig gebruik van de lier in de weg kunnen staan. • Neem de tijd die nodig is om de juiste tuigage voor een lier te regelen.
- Controleer of het gekozen verankeringspunt de belasting kan weerstaan en of de riem of ketting niet kan schuiven.
- Vermijd het in- of uitschakelen van de koppeling wanneer de takel is geladen, wanneer de kabel strak staat of wanneer de trommel in beweging is.
- Kies een ankerpunt zo ver mogelijk weg. Dan krijgt de takel de meeste trekkracht.
- Raak nooit een koord of een geladen haak aan.
- Raak de kabel of haak niet aan terwijl iemand anders de takel bedient of wanneer de takel in werking is.
- Ga tijdens het takelen altijd op een veilige afstand van de kabel en de lading staan en houd andere mensen uit de buurt.
- Let tijdens het takelen altijd op de stabiliteit van het voertuig en houd andere personen op afstand. Waarschuw alle mensen in de buurt als er instabiliteit optreedt.
- Gebruik de takel niet voor ladingzekering.

- Houd de kabel van de bedrade afstandsbediening weg van de trommel, de kabel en de uitrusting. Controleer op scheuren, geknelde onderdelen, versleten kabels of losse verbindingen. Vervang de afstandsbediening als deze beschadigd is.
- Als de afstandsbediening in het voertuig wordt gebruikt, moet de kabel door een raam worden geleid, zodat deze niet tussen de deur kan worden bekneld.
- Laat de afstandsbediening niet achter op een plaats waar deze kan worden geactiveerd tijdens het opwinden, optuigen of wanneer de takel niet in gebruik is.
- De gebruiker en de mensen in de omgeving moeten altijd letten op het voertuig en de lading.
- Gebruik altijd een haak met een vangst.
- Zorg ervoor dat het haakslot gesloten is en geen last opneemt.
- Plaats de last niet op de punt of vergrendeling van de haak. Plaats de last in het midden van de haak.
- Gebruik nooit een haak waar de opening groter is geworden of waar de punt vervormd is.

Vorkom schade aan de takel en eigendommen

- Takel niet in een hoek om te voorkomen dat de kabel slechts aan één kant van de trommel wordt opgewonden. Dit kan de kabel of de takel beschadigen.
- Controleer of de koppeling altijd volledig in- of uitgeschakeld is.
- Gebruik de takel niet om andere voertuigen of voorwerpen te slepen. Schokbelastingen kunnen tijdelijk de capaciteit van de kabel en de takel overschrijden.
- Rol de kabel zo weinig mogelijk over lange afstanden af met de takelmotor. Hierdoor wordt de motor zeer warm, wat slijtage veroorzaakt aan de motor en de rem van de takel. Dit veroorzaakt hoge hitte en grote slijtage aan de takelmotor en rem.

- Pas op dat u het chassis van het voertuig niet beschadigt wanneer u met de kabel aan een voertuig takelt.
- Voer een geladen kabel niet stapsgewijs in. Schokbelastingen kunnen tijdelijk de capaciteit van de kabel en de takel overschrijden.
- Gebruik de takel niet voor ladingzekering tijdens transport.
- Dompel de takel niet onder in water of een andere vloeistof.
- Bewaar de afstandsbediening op een beschutte, schone en droge plaats.
- Verdubbel de kabel of gebruik een verankeringspunt voor lange afstanden bij het optuigen. Dit maximaliseert de tractie en voorkomt dat de takel wordt overbelast.
- Als de takel tijdens het takelen werd ondergedompeld in water of modder, moet de motor worden gedemonteerd, schoongemaakt en gesmeerd. Start de takelmotor niet voordat alle onderdelen zijn opgedroogd.

Kabel

- Controleer vóór elk gebruik of de kabel in goede staat verkeert en op de juiste manier is bevestigd.
- Gebruik de lier niet als de kabel beschadigd is.
- Vervang de kabel nooit door een kabel met een lagere sterkte.

Accu

- Controleer of de accu in goede staat is. Vermijd contact met accu's en andere verontreinigende stoffen.
- Draag altijd een ANSI-goedgekeurde veiligheidsbril bij het werken met accu's.
- Laat de motor van het voertuig draaien tijdens het takelen om de accu volledig opgeladen te houden.
- Houd afstand tot de staalkabel tijdens het takelen. Als de kabel losraakt of breekt, wordt het uiteinde met grote kracht weggeslingerd in de trekrichting.

- Houd handen, kleding, haar en sieraden uit de buurt van de lier wanneer deze in werking is.
- Laat een andere persoon toezicht houden en ervoor zorgen dat de lier veilig kan worden gebruikt. Zorg ervoor dat de helper zich op afstand van het voertuig en de lier bevindt voordat u de lier activeert.

Belastingslimieten.

- Overbelast de lier nooit.
- Probeer nooit te zwingelen om de trekkracht te verhogen. Hierdoor raakt de lier beschadigd en dit kan persoonlijk letsel veroorzaken.

Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende EU-richtlijnen/verordeningen.
	Afvoeren als elektrisch afval.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	12 V gelijkstroom
Trekkracht	1570 kg
Capaciteit, rollend	2267 kg
Capaciteit, in water	4309 kg
Kabelsnelheid	1,38 m/min
Max. verplaatsing	2267 kg
Elektriciteitskabel	3,0 m
Haakopening	95,25 mm
Kabellengte	10,5 m
Afmetingen	241,3 x 190,5
Nettogewicht	12 kg

MONTAGE

ELEKTRISCHE AANSLUITING

De lier kan worden gebruikt met tijdelijke of permanente bekabeling.

Tijdelijke bekabeling

1. Til de rubberen afdichting op en sluit de stroomkabel aan op de aansluiting aan de rechterkant van de lier. Trek de stroomkabel van de lier naar de accu. Zorg ervoor dat het netsnoer niet verstrikt kan raken in bewegende delen of een struikelgevaar kan vormen.
2. Sluit de zwarte klem van de voedingskabel aan op het chassis van het voertuig om een massaverbinding tot stand te brengen. Sluit de rode pool aan op de pluspool (+/rode) van de accu. Let op! Gebruik altijd een 12V-voertuigaccu of een vergelijkbare accu in goede staat.
3. Til de rubberen afdichting aan de linkerkant van de lier op. Til de afstandsbediening op en steek de stekker aan het uiteinde van de kabel in de aansluiting met de aanduiding "Remote Control" (Afstandsbediening) aan de rechterkant van de lier.
4. Leg de afstandsbediening op een veilige plaats totdat deze klaar is voor gebruik.

Permanente bekabeling

1. Sluit de overspanningsbeveiliging aan op de pluspool (+/rode) van de accu met de klemschroef op de accupool.
2. Plan het traject waarlangs de kabels van de plaats op het voertuig waar de lier zal worden gemonteerd of gebruikt, naar de accu zullen worden geleid. De bedrading moet op veilige wijze uit de buurt van bewegende delen worden aangebracht en tegen straatvuil worden beschermd. Er mag geen gevaar bestaan dat de bedrading beschadigd raakt in verband

met gebruik of onderhoud van het voertuig. De bedrading kan bijvoorbeeld onder het voertuig worden geleid en met geschikte beugels aan het chassis worden bevestigd. Bevestig de bedrading niet aan het uitlaatsysteem, de aandrijfjas, de handremkabel, de brandstofleiding of andere onderdelen die de bedrading kunnen beschadigen en in het ergste geval brand kunnen veroorzaken als gevolg van hitte of beweging.

3. Indien voor de bedrading een gat wordt geboord in een bumper of een ander deel van de carrosserie, moet een rubberen ring in het gat worden aangebracht om de draden te beschermen tegen schuren op dit punt.
4. Trek de stroomkabel van de plaats waar de lier zal worden gebruikt naar de accu. Neem dezelfde instructies in acht als hierboven.
5. Verwijder de rode klem en bevestig de rode kabel aan de overspanningsbeveiliging die op de pluspool (+/rode) van de accu is gemonteerd.
6. Verwijder de zwarte klem en bevestig de zwarte kabel aan het chassis van het voertuig om een veilige massaverbinding tot stand te brengen.

WAARSCHUWING!

- **Sluit altijd rood aan op rood (plus op plus) en zwart op het chassis van het voertuig om een massaverbinding tot stand te brengen wanneer de lier door de accu van het voertuig wordt gevoed.**
- **De motor van het voertuig kan draaien wanneer de lier wordt gebruikt, zodat de accu voortdurend wordt opgeladen. Maar wees zeer voorzichtig als u in de buurt van een gestart voertuig werkt.**
- **Gebruik geen vuile, gecorrodeerde of lekkende accu. Er bestaat gevaar voor corrosie door accuzuur.**

- **Draag altijd een ANSI-goedgekeurde veiligheidsbril bij het werken met accu's.**

INSTALLATIE

De lier is ontworpen voor tijdelijke montage met een bevestigingsbeugel voor de trekhaak. De lier kan echter ook permanent worden gemonteerd.

Permanente montage

1. Kies een bevestigingsplaats op de bumper of de lastruimte van het voertuig, op de boottrailer of op een andere geschikte plaats.

LET OP!

Deze lier heeft een trekvermogen van 1570 kg. Zorg ervoor dat de montageplaats berekend is op dergelijke grote krachten. Afhankelijk van de gekozen montageplaats kan het nodig zijn stalen verstevigingsplaten of extra op de plaats gelaste steunen aan te brengen.

2. Lijn de lier uit met de gewenste montageplaats en teken de boorgaten af door de vier gaten in de bodemplaat van de lier.
3. Boor de vier gaten in het voertuig.
4. Monteer de lier met bouten van gehard staal met een diameter van minimaal 95 mm.

Tijdelijke montage

1. Monteer de drie bouten in de adapterplaat met de bijgeleverde moeren zoals afgebeeld. Draai ze stevig vast.
2. Steek de koppen van de bouten in de sporen aan de achterkant van de lier.
3. Monteer de eenheid met de takel/ adapterplaat op de trekhaak door de trekkogel door het gat in de adapterplaat te steken.

AANWENDING

WAARSCHUWING!

- **Houd handen, kleren, haar en sieraden uit de buurt van de trommel en de lier wanneer de lier in werking is.**
- **Gebruik de lier niet als de kabel beschadigd is.**
- **Zorg ervoor dat niemand zich in de buurt of in de lijn van de kabel bevindt wanneer deze wordt gespannen. Als de kabel loskomt of breekt, kan het uiteinde plotseling met grote kracht worden teruggeworpen naar de lier; dit kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben. Ga tijdens het takelen altijd op een veilige afstand naast de staalkabel staan.**

LET OP!

Gebruik de lier of andere accessoires nooit totdat de accu volledig ontladen is. De accu kan hierdoor blijvend beschadigen!

1. Zet het voertuig in neutraal. Gebruik de lier nooit als het voertuig versnelling staat of in de parkeerstand als het voertuig een automatische versnellingsbak heeft. De aandrijving van het voertuig kan beschadigd raken.

LET OP!

Trek de handrem aan. Blokkeer de wielen met geschikte blokken, zodat ze niet kunnen rollen. Indien deze instructies niet worden opgevolgd, kan het voertuig tijdens het takelen gaan rollen en een zeer gevaarlijke situatie veroorzaken.

2. Trek de kabel uit door de koppelingsknop linksom te draaien om de kabel los te maken en trek vervolgens de gewenste lengte van de kabel uit. De koppelingsknop kan ook rechtsom worden gedraaid om de kabel te vergrendelen, waarna met de bekabelde afstandsbediening de kabel op de gewenste lengte kan worden uitgetrokken.

LET OP!

Laat altijd de kabel altijd minimaal drie slagen op de trommel zitten, zodat de kabel niet van de lier kan worden getrokken!

3. Haak het voorwerp dat moet worden getakeld vast aan een sleep punt of met een sleepkabel of ketting. De kabel mag nooit om het voorwerp worden gewikkeld om vervolgens de haak om de kabel zelf te haken. Hierdoor kan het te takelen voorwerp beschadigen. Bovendien kan de kabel verbuigen of slijten.
4. Draai de koppelingsknop weer vast.
5. Ga op een veilige afstand staan en gebruik de schakelaar van de afstandsbediening om de kabel op te rollen en het voorwerp op te takelen wanneer het veilig is om dat te doen.

TREKKRACHT

1. Deze lier heeft een capaciteit van 1570 kg, wat in de praktijk betekent dat de lier gebruikt kan worden voor:
 - Het verplaatsen van een last van maximaal 1570 kg vanuit stilstand op een vlakke ondergrond.
 - Het verplaatsen van een drijvend vaartuig tot 4309 kg.
 - Het in beweging houden van een voertuig op wielen tot ongeveer 5000 kg.
2. De treksterkte neemt af naarmate de helling toeneemt. De capaciteit om een voertuig te laten rollen, daalt bijvoorbeeld van ongeveer 4300 kg op een vlakke ondergrond tot ongeveer 2700 kg bij een helling van 45°. Gebruik rubberen pads en riemschijven.

GEBRUIK VAN DE HANDLIER

WAARSCHUWING!

Gebruik de handslinger niet om een lier te ondersteunen in werking is. Hierdoor raakt de lier beschadigd en dit kan persoonlijk letsel veroorzaken.

1. Draai de koppelingsknop met de hand linksom tot de aanslag. Forceer de knop niet en draai hem niet te strak aan.
2. Plaats het uiteinde van de handslinger boven het platte gedeelte van de as met schroefdraad aan de linkerkant van de lier.
3. Draai de handslinger rechtsom om de kabel op te rollen. Ga door totdat de kabel volledig is opgerold.

ONDERHOUD

1. Smeer de kabel af en toe met olie met een lage viscositeit.
2. Smeer de tandwielen om de 6 maanden. Verwijder eerst de koppelingsknop en demonteer vervolgens de linker- en rechterkant van de behuizing. Gebruik een hoogwaardig, waterbestendig vet.

